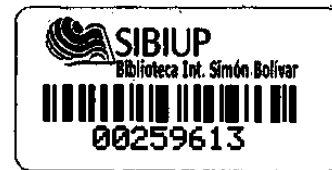


**UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICE-RECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
FACULTAD DE HUMANIDADES
MAESTRÍA EN LITERATURA HISPANOAMERICANA**



**"SOLEDAD Y TRAGEDIA EN LAS NOVELAS LA AMORTAJADA Y LA
ÚLTIMA NIEBLA DE MARÍA LUISA BOMBAL".**

**POR:
MAYRA ESTHER HERRERA LIMA**

**Tesis sometida a la consideración de
la Vice-rectoría de Investigación y
Postgrado y la Facultad de
Humanidades, para optar por el título
de Magister en Literatura
Hispanoamericana.**

PANAMÁ, 2006

ÍNDICE

Agradecimiento	vii
Dedicatoria	ix
Introducción	xi
Sumario	xv
CAPÍTULO I ANTECEDENTES DE LA PARTICIPACIÓN DE LA MUJER EN LA LITERATURA.....	1
1.1 Situación de la mujer a principios del siglo XX.....	3
1.2 La revolución feminista.....	4
1.3 Revolución feminista, igualdad y patriarcado.....	5
1.4 La mujer en la literatura.....	8
1.5 La mujer en la literatura hispanoamericana.....	12
1.5.1 La novela.....	12
1.6 Orígenes del feminismo.....	15
1.7 Mitos culturales de la mujer.....	18
1.7.1 El mito de la mujer liberada.....	19
1.8 La literatura femenina chilena.....	20
CAPÍTULO II SEMBLANZA DE MARÍA LUISA BOMBAL.....	23
2.1 Vida de la autora.....	25
2.2 Su ubicación dentro de las corrientes literarias modernas.....	27
2.2.1 Surrealista.....	28
2.2.2 La neorrealista.....	29
2.2.3 La irrealista.....	30
2.3 Trayectoria de la novelista.....	30
2.4 Dicotomías narrativas de María Luisa Bombal.....	32
2.5 El mundo mágico de María Luisa Bombal.....	35
2.6 El lenguaje de lo sensorial.....	36
2.7 El recurso de la imaginación en las obras de María Luisa Bombal.....	38
2.8 Soledad y muerte: María Luisa Bombal.....	39

2.8.1 María Luisa: La soledad como espacio liberador de la mujer.....	40
2.9 Estilo de las obras de María Luisa Bombal.....	42

CAPÍTULO III SIMBOLISMOS UTILIZADOS POR MARÍA LUISA BOMBAL EN SUS OBRAS LA AMORTAJADA Y LA ÚLTIMA NIEBLA.....	43
3.1 Cobertura de la lectura.....	45
3.2 Los elementos en la literatura.....	46
3.3 Concepto de muerte como elemento trágico.....	46
3.4 Factores que provocan tragedias.....	47
3.5 Concepto de fatalidad en las obras La Amortajada y La Última Niebla.....	46
3.6 El destino como fin trágico.....	48
3.6.1 Definición del concepto.....	50
a. Plano filosófico.....	52
b. Plano literario.....	52
3.7 Determinismo social.....	52

CAPÍTULO IV ANÁLISIS CRÍTICO DE LAS OBRAS “LA AMORTAJADA” Y “LA ÚLTIMA NIEBLA” DE MARÍA LUISA BOMBAL.....	54
4.1 Análisis de la obra “la amortajada” de la escritora María Luisa Bombal.....	58
4.1.1 Partes de la narración.....	59
A. CONTENIDO.....	59
1. Resumen.....	59
2. Título.....	60
3. Asunto.....	60
4. Tema.....	61

5.	Clase de narración.....	62
6.	Personajes.....	62
	a. Personaje principal.....	63
	b. Personajes secundarios.....	63
7.	Ambiente.....	64
B.	TÉCNICA UTILIZADA EN LA OBRA.....	65
1.	¿Qué persona gramatical utiliza el narrador?.....	65
2.	¿Es el narrador parte de los hechos?.....	65
3.	Tiempo cronológico del narrador.....	66
4.	Modo de expresión.....	67
5.	Estilo.....	68
4.2	Análisis de la obra "la última niebla" de María Luisa Bombal.....	69
4.2.1	Partes de la narración:.....	70
A.	CONTENIDO.....	70
1.	Resumen.....	70
2.	Título.....	73
3.	Asunto.....	73
4.	Tema.....	74
5.	Clase de narración.....	75
6.	Personajes.....	76
	a. Principal.....	76
	b. Secundarios.....	76
7.	Ambiente.....	77
8.	Elementos externos en la obra.....	78
B.	TÉCNICA UTILIZADA EN EL RELATO.....	79
1.	¿Qué persona gramatical utiliza el narrador?.....	79
2.	¿Es el narrador parte de los hechos narrados?..	79
3.	¿Cuál es el tiempo?.....	80
4.	Actitud de la autora.....	80

	5.	Modo de expresión.....	80
	6.	Estilo.....	80
4.3		Comentarios sobre las obras la amortajada y la última niebla.....	83
	A.	LA AMORTAJADA.....	83
	1.	El deseo y la otredad.....	83
	2.	El concepto del pecado.....	84
	3.	La muerte como elemento trágico.....	86
	4.	Transcurso del relato.....	86
	5.	Tono que se le da a la obra.....	88
	6.	La realidad y el tiempo.....	88
	7.	La amortajada, una lectura cubista.....	89
	8.	Cohesión de la novela, la amortajada.....	90
	9.	Mensaje que encierra la obra.....	92
	10.	Crítica del autor "Borges" a la obra la amortajada.....	93
	B.	LA ÚLTIMA NIEBLA.....	94
	1.	El deseo y la otredad.....	94
	2.	La última niebla, una lectura a través del psicoanálisis..	95
	3.	Los campos semánticos an la última niebla.....	95
	4.	El tema: la mirada del deseo, cómo se presenta.....	96
	5.	Realidad y ensófiación en los personajes.....	98
	6.	El tiempo y su consecuencia.....	99
	7.	Un paralelo con el existencialismo.....	100
	8.	Cuando el olvido se asemeja a la muerte.....	101
	9.	Estructura de la historia da la última niebla.....	102
	10.	La última niebla, mezcla da frenética de sueño y realidad.....	102
		CONCLUSIONES.....	104
		BIBLIOGRAFÍA.....	107

AGRADECIMIENTO

Mis primeras líneas son para agradecer aquel ser que da fortaleza para lograr los objetivos que deseamos alcanzar en nuestra vida, a nuestro padre Dios Todopoderoso.

A cada una de las personas que de alguna u otra manera me motivan para concluir este trabajo, dando fe de la capacidad para lograrlo:

A la Profesora Gabriela de Ellis y al Profesor Melquiades Villarreal, quienes guiaron mi trabajo con sus consejos.

DEDICATORIA

Con amor y cariño dedico este trabajo a mis padres Juan Ramón (q.e.p.d) y a Eladia quienes en todo momento han sido apoyo incondicional y me brindaron la confianza para lograr este éxito.

A mi esposo Franklin Ibarquen quien ha cambiado mi vida y ha traído nuevos motivos de inspiración a ella, enseñándome que todos los triunfos que se logran en la vida, hacen que los esfuerzos, angustias y desvelos, sean insignificantes y queden en el olvido ante el éxito alcanzado; a mi bebé, que aunque no ha nacido también es motivo de inspiración.

A mis hermanos Elisa, Juan y Yanitza; quienes junto a sus hijos Eric, Eivin, Elisa y Dayaris son la familia que todos desearían tener dándome motivos para continuar a pesar de los inconvenientes que encontramos en la vida; mil gracias por su apoyo.

Con amor Mayra

INTRODUCCIÓN.

La autora de La última niebla y La amortajada hace veinticinco años que se fue de este mundo. A la tumba se llevó su tristeza y una vida en la que no faltaron los amores trágicos. Irrumpió con su prosa poética, emotiva y precisa, en un medio literario donde imperaban fundamentalmente el criollismo y el realismo.

Este trabajo pretende hacer un análisis crítico de las obras tituladas "La amortajada" y "La última niebla" de la escritora latinoamericana María Luisa Bombal. Estas novelas se prestan para muchas interpretaciones, porque son novelas de tipo subjetivo, en donde los personajes y el autor hacen unos comentarios y apreciaciones que son muy personales.

El amor y la auscultación del alma femenina son el tópico preferido de Bombal que, sin embargo, no profundiza en las causas que determina la conducta, la inconsecuencia y la consiguiente insatisfacción de sus heroínas.

Por tal razón, la técnica narrativa la clasificaría tanto de prosa surrealista, como de prosa poética. De la historia de las penumbras del corazón; y de nuestro goce de la naturaleza que es misterio y milagro. También a veces, de historia de una titubeante, ansiosa búsqueda de lo que llamamos el "más allá".

María Luisa Bombal rompe totalmente con la narrativa naturalista criollista de la literatura chilena. Me atrevo a decir que no sólo rompió e incitó a romper con la narrativa naturalista criollista en la literatura chilena, sino también con la

narrativa de igual naturaleza en algunos otros países latinoamericanos. Quiero decir con esa literatura que es sólo "descripción" de un existir, hechos y vicisitudes, al dar énfasis y primera importancia no a la mera narrativa de hechos sino a la íntima, secreta historia de las inquietudes y motivos que los provocaran ser o les impidieran ser.

Este trabajo consta de cuatro capítulos, conclusiones y bibliografía. El primer capítulo trata de los antecedentes de la participación de la mujer en la literatura, donde surgen esos movimientos que la llevan a ser tomadas en cuenta dentro de la misma.

El segundo capítulo, sobre la vida de la autora chilena María Luisa Bombal, sus obras, y la importancia de la mujer dentro de las mismas.

El tercer capítulo, incluye una breve explicación del concepto de fatalidad, simbolismo que la autora introduce en sus escritos, cómo los presenta a través de la narración de los hechos, esa frustración de los protagonistas de sus novelas especialmente las mujeres que en ellas participan; y que ven en la muerte una manera de escape a su situación.

Un cuarto capítulo del análisis de las obras de María Luisa Bombal: *La Amortajada* y *La Última Niebla*. Este análisis incluye partes de la narración y las técnicas utilizadas por la autora. Además, un comentario crítico de ambas obras.

Al finalizar el trabajo tenemos las conclusiones y la bibliografía que nos sirvió de apoyo para la elaboración del mismo.

Consideramos que este trabajo no es un estudio acabado, de que el tema amerita una investigación más profunda. Por tal motivo nuestra labor es un aporte, y esperamos que sea de gran utilidad y sirva de estímulo a quienes se sientan atraídos por la literatura.

Resumen

Con este trabajo, pretendo demostrar los elementos "soledad y tragedia" que se presentan en las novelas de María Luisa Bombal, una voz tímida, femenina y acallada revela todo un concepto existencialista; profundamente melancólico, que cuestiona sobre la soledad, el amor, el silencio, la desilusión.

Los personajes de Bombal son, generalmente, mujeres frustradas por el sometimiento a cánones de conducta que las relegan al ámbito de lo doméstico. Por lo tanto, las protagonistas de su narrativa compartirán como rasgos comunes la frustración y la soledad.

Summary

With this work, I seek to demonstrate the elements "solitude and tragedy" that are presented in María's novels Luisa Bombal, a shy, feminine and silenced voice reveals an entire existentialist concept; deeply melancholic that questions about the solitude, the love, the silence, the disillusion.

The characters of Bombal are, generally, women frustrated by the subjection to behavior canones that..relegate them to the environment of the domestic thing. Therefore, the main characters of their narrative will share as common features the frustration and the solitude.

CAPÍTULO I

ANTECEDENTES DE LA PARTICIPACIÓN DE LA MUJER EN LA LITERATURA

Una mujer es una persona en el mismo sentido que lo es un hombre. Es una opinión difícil de aceptar en distintas culturas y sociedades contemporáneas. Puesto que, en muchas de estas sociedades subsiste el mito de la inferioridad de la mujer y la supremacía del hombre.

Los patrones de conducta que se le imponen a la mujer son adquiridos a través de costumbres, tradiciones y mitos que van en relación con los papeles o funciones sociales que se espera desempeñen, ya que estos papeles de conducta se adquieren como individuos, se heredan culturalmente de acuerdo con las pautas sociales propias de cada sociedad. Es indudable la gran influencia de la cultura en relación con el comportamiento y prerrogativa de la mujer.

Estas reglas de conductas fueron acentuándose hasta llegar a alcanzar su máxima expresión en las sociedades dentro de la clase económica social.

En contraste con este mito, encontramos una feminidad sumisa, cuya esencia concreta es la dependencia social de la mujer como persona: dulce, sumisa, abnegada, maternal, buena esposa, obediente y fiel. Todas estas características son adquiridas culturalmente; pero estas costumbres o reglas cambian en relación con la cultura, con la estructura económico-social.

La mujer dentro de la literatura tiene como propósito romper con aquellas tradiciones que no son funcionales y que actúan como factores negativos en su

evaluación. La mujer por medio de su expresión, sea oral o escrita, debe exponer con claridad sus ideas y pensamientos: sabe que tiene la misma capacidad creativa que el hombre.

Ha comenzado una nueva era para la mujer y cada día mujeres del mundo incursionan en la literatura, mujeres europeas, mujeres hispanoamericanas, panameñas.

1.1 SITUACIÓN DE LA MUJER A PRINCIPIOS DEL SIGLO VEINTE

El discurso cultural de nuestra sociedad, y más aún el de los años 30 y 40, se caracteriza por una clara divisoria de aguas entre lo masculino y lo femenino. La diferencia entre ambos campos semánticos se origina en el plano biológico pero trasciende al cultural, constituyéndose, a lo largo de la historia de la humanidad, en un factor decisivo. La hegemonía masculina, dispersa en todas las clases sociales, otorga al hombre una posición de sujeto poseedor de todas las metas, mientras la mujer deviene otro que le sirve de recurso inmanente.

La imposibilidad de romper con esa imagen y el consiguiente sometimiento al orden masculino es lo que gran parte de la crítica ha censurado en los personajes femeninos de Bombal. Se destacan como rasgo fundamental de la novela la pasividad de la protagonista y el carácter insuficiente del ejercicio

de la imaginación para modificar su realidad, en esa época y lugar no era tan sencillo rebelarse contra las convenciones sociales.

En los años 30 y 40, la mujer no había abandonado aún su lugar dentro de la familia y su rol por excelencia era la maternidad y el cuidado de sus hijos. Dentro de ese contexto, son los hombres quienes poseen el poder de elección, en oposición a la falta de decisión de ellas, situación que los convierte, invariablemente, en una fuerza externa alienante.

El pensamiento de Bombal se adecua al estereotipo fijado por la cultura dominante masculina. Ellos son los que mandan en los libros y los que determinan nuestros sentimientos y problemas. Aunque, en sus novelas, los hombres son los sujetos de poder, aparecen meramente como figuras de trasfondo, mientras en primer plano se describen sensaciones, espacios y acontecimientos que corresponden a una visión femenina. El cuerpo de la mujer se presenta en la narrativa bombaliana como un sitio engendrador de sensaciones que remiten a una autoidentidad fuera de las construcciones adscritas por la hegemonía patriarcal.

1.2 LA REVOLUCIÓN FEMINISTA

Enmarcada en el análisis de la revolución bolivariana que lidera el Presidente Hugo Chávez Frías, se ofrecen nuestras reflexiones sobre la Revolución Feminista, única revolución que suma sobre sus espaldas

trescientos años. Revisar los postulados de nuestra revolución, sus logros y fracasos, fortalezas y debilidades. en un mundo insatisfecho que se debate entre la globalización, el capitalismo salvaje, el renacimiento de los nacionalismos y los populismos, los fundamentalismos de todo tipo, tanto de derecha como de izquierda, la pobreza, la guerra y la devastación del planeta, sólo por nombrar algunos de los asuntos más visibles en el espacio político, el tema de la revolución feminista adquiere un sentido de suma importancia al ser la única revolución que promete una sociedad igualitaria, justa y equitativa; en pocas palabras, una sociedad verdaderamente humana.

1.3 REVOLUCIÓN FEMINISTA, IGUALDAD Y PATRIARCADO

El reclamo que durante siglos ha motivado la lucha de las mujeres y que caracteriza al feminismo en el mundo es *la igualdad*. La igualdad, que es también el derecho de los derechos, ha nutrido en gran medida la teoría, o mejor dicho, las teorías que han inspirado la revolución feminista y los movimientos de las mujeres en general. Por ello cuando en la presente investigación al hablar de la revolución de las mujeres decimos que es la revolución feminista es porque tomamos el feminismo en su significado habitual. Ello es, como la doctrina de la igualdad de derechos para la mujer basada en la teoría de la igualdad de los sexos.

En nuestra revolución luchamos por determinados objetivos que nos son negados por *el patriarcado*. El patriarcado es una cultura, un sistema, una

civilización, un orden económico, un orden jurídico, etc. En otras palabras, la revolución feminista sabe que su enemigo, el patriarcado, se manifiesta de diferentes maneras, teniendo una forma de existencia múltiple, no localizable en una sola realidad ni en un determinado espacio ni en un determinado tiempo.

Por otra parte, el patriarcado es un poder. Un poder que se expresa, anidado en diferentes lugares, instituciones, personas, hábitos, culturas, religiones e, incluso, al interior del alma de muchas mujeres. No es sólo un orden jurídico, político y económico, ni es sólo una cultura, pero también lo es. Es mucho a la vez. Y eso quiere decir que no sólo es microfísico, sino también multidimensional, el patriarcado es una de las ideologías más penetrantes de nuestra cultura.

La revolución feminista no sólo está alimentada por un conjunto de teorías que se oponen al patriarcado a partir de las reflexiones que realiza el movimiento feminista desde todas las áreas del conocimiento sino por una práctica política. De tal manera que si esta revolución, la más profunda de la historia, se impone alguna vez, no sólo afectará determinados órdenes económicos, políticos y jurídicos, sino además la estructura sociocultural de los hombres y las mujeres.

El movimiento por los derechos de la mujer, que es el que ha tenido más protagonismo en Venezuela, es un movimiento que trata de obtener la igualdad de las mujeres con los hombres en cualquier aspecto de la sociedad y hacer que

accedan a todos los derechos y oportunidades de que disfrutaban los hombres en las instituciones de dicha sociedad. De este modo, el movimiento por los derechos de la mujer es afín al movimiento por los derechos civiles puesto que busca la participación igualitaria de las mujeres dentro del status quo. Es, en esencia, un objetivo reformista. En tanto que la emancipación de la mujer significa: libertad frente a las restricciones opresivas que impone el sexo, autodeterminación y autonomía. Es pertinente anotar que en ambos sentidos tenemos plena conciencia que el tema de fondo es el tema del poder.

La liberación de las restricciones opresivas que se les imponen a las mujeres por el sexo significa libertad de las restricciones biológicas y sociales. Autodeterminación quiere decir ser libre para decidir el propio destino; ser libre para decidir el papel social que se quiere, tener la libertad para tomar las decisiones que conciernen al cuerpo de cada una. La autonomía significa obtener un estatus propio y no el de haber nacido en o estar casada con. Significa independencia económica, libertad para escoger el estilo de vida y las inclinaciones sexuales. Todo lo cual implica una transformación radical de las instituciones, valores y teorías existentes.

En nuestra andadura, las feministas hemos compartido otras luchas con otros grupos, en la falsa creencia de que uniendo nuestros pedimentos a los pedimentos de ellos e incorporándonos a los movimientos que se decían revolucionarios en los distintos países, lograríamos hacer realidad nuestra

aspiración, que no era otra que romper las terribles cadenas que nos sujetaban a la figura masculina del: padre, marido o estado. Al final nos encontramos, siempre y en todos los casos, con las manos casi vacías y con la comprobación de que el patriarcado está en la base de todos los modelos políticos, de todos los sistemas y gobiernos, sean de derechas o de izquierdas, por lo que las feministas hemos comprendido que el camino revolucionario debemos construirlo solas sin que por ello pierda nuestra revolución su vocación colectiva.

1.4 LA MUJER EN LA LITERATURA

La mujer y la literatura a nuestro entender es una temática difícil de comprender. Es nuestro propósito presentar un panorama histórico, de todas las limitaciones, dificultades, restricciones que la mujer ha tenido que enfrentar para lograr que se le reconozca en los campos literarios.

Cabe señalar que todas las injusticias que se han cometido con la mujer tienen su raíz en la cultura y el desarrollo de los pueblos.

La libertad fue un factor determinante en el desarrollo cultural de la mujer, ya que sin ésta, se le dificultaba toda forma de recopilación de temas, para sus obras éstas, tendrían que ser autobiográficas y otras enfocando su realidad social.

Muchas mujeres han luchado por destacar dentro de la literatura. Algunas lograron por una u otra forma ser mencionadas e inclusive reconocidas,

aunque un poco tarde; otras, según los críticos no eran dignas de mencionar y todo su material y documentación fueron recopilados y enviados al abismo del olvido.

La lucha de la mujer por lograr introducirse dentro de la historia de la cultura, ha sido un trabajo arduo, incansable, de anhelos y deseos reprimidos, porque se le dé una oportunidad.

Todos los cambios que se dieron en la mentalidad de la época, fueron abriendo caminos para proporcionarles mejores oportunidades a las mujeres.

A consecuencia de estos cambios, surge una literatura femenina que tenía como principio codificar, legitimizar aquellos elementos claves de la condición femenina.

Esta literatura femenina, por su estructura fue llamada literatura "rosa" cuyos temas presentaban a sus heroínas siempre bellísimas, serenas, enamoradas, fieles, sumisas, sacrificadas.

En cuanto a la creatividad femenina, podemos establecer que mujer y creatividad están muy unidas. Una mujer, como creadora en lo artístico se le exige una fuerte disciplina, puesto que su trabajo es intenso y muy constante, muchas de estas mujeres también son amas de casa, y es debido a esto, que necesitan una profunda organización, ya que son mujeres que trabajan al triple que las demás.

Las mujeres que se enfrentan a las actividades literarias, tienen cierta limitación y no por esto deja de ser menor su esfuerzo.

La mujer se siente prisionera del pasado y debe romper con esas ataduras, para que pueda sentirse libre y expresar lo que siente y piensa, mas no sentirse culpable y dar la impresión que cuando escribe es como si pidiera disculpa. El papel que la mujer ha tenido que desempeñar, a través de la historia, es comprendido por las escritoras de la época y tratan de plasmar esta situación en la literatura.

Han sido muchas las mujeres que utilizaron la literatura para expresar todos los sentimientos. Voces que se aliaron para tratar de ponerle fin a la situación que se estaba suscitando.

La mujer y la literatura han jugado un papel primordial, porque por medio de ella se ha dado a conocer los prejuicios y discriminaciones, de los cuales la mujer ha sido víctima.

Hasta este momento hemos visto la mujer y la literatura, ¿Cómo fue el papel de la mujer y la literatura? Pero es preciso para una mejor comprensión establecer ¿Cómo es la mujer en la literatura? ¿Cuál es la imagen de la mujer en la literatura?

Las costumbres y las tradiciones, le fueron estableciendo ciertos patrones de conducta a la mujer. La cultura le fue proporcionando ciertos ideales, a los cuales la mujer tenía que ajustarse.

Es evidente cómo en la mitad del siglo XIX, la mujer comienza a identificarse con lo cotidiano, ordinario y lo doméstico, a medida que pasa el tiempo comienza a darse una imagen de mujer más cerca a lo real.

En esta época, comienza a darse situaciones y problemas que no se observan a simple vista, y son llevados como temas literarios de la época; estas situaciones se observan en obras como: El divorcio, Un corazón de mujer de Bougert, Carmen de Mérimme, Una lección de matrimonio y la madrastra de Balzac, El hogar de Sudermann, Casa desolada de Dickens, Mundillo antiguo de Fogazzaroj, Naná de Zolá.

Las novelas hispanoamericanas se preocuparon por lograr una identidad nacional en los personajes femeninos, como los que aparecen en obras como: "Tabaré", "Cecilia Valdés", "Amalia" y "María".

La mujer ha utilizado la literatura para expresar el estado de su situación, pero de acuerdo a la cultura, ella no ha tenido oportunidad porque a su alrededor se fueron fabricando una serie de patrones de conducta a que la misma debe someterse.

La imagen que la literatura proyecta de la mujer en las obras literarias, es lo que se espera que la mujer sea; se le dan muchos atributos que son consecuencia de los patrones de conducta pre-establecidos.

Las mujeres serán las encargadas de dar a conocer a través de la literatura los problemas sociales. Según Galdós "el conservatismo no radica en supuestos femeninos, sino en una pura construcción social, cultural y política".

1.5 LA MUJER EN LA LITERATURA HISPANOAMERICANA

Nuestro propósito es querer resaltar cómo ha sido la intervención de la mujer en el círculo literario, que como hemos dicho en puntos anteriores, no ha sido fácil para ella insertar o intervenir dentro de un círculo social determinado.

La lucha de la mujer por quererse ganar un lugar en la sociedad, no solamente se da dentro del plano social sino también en las artes.

Resulta curioso señalar cómo desde que las tierras americanas se abrieron a la civilización occidental surgen en ella numerosos nombres de mujeres diestras en versificar.

1.5.1 La Novela

Mujeres novelistas las hubo desde el primer grupo de románticas y contribuyeron también al realismo hispanoamericano.

Los escritores realistas, se empeñaban en representar con todos los matices nuestra turbulenta época. El hombre luchando entre la naturaleza y la sociedad aparece integrado en una realidad total y esta totalidad es combatiente, amenazadora, confusa, clara por comprensiva que estos realistas sean, para ellos la conexión del hombre con el ambiente es más importante que el hombre mismo.

Chile es un país en donde el cuento y la novela han sido generalmente realistas, de descripción de ambiente, se observa en estos años un desvío hacia temas oscuros, irracionales, subconscientes. La más alta, vale decir, la más poética es María Luisa Bombal, (1910), autora de La Última Niebla, (1934), y La Amortajada, (1941), donde lo humano y lo sobrahumano aparece en una zona mágica, poética por la fuerza de la visión, no por trucos de estilos.

En la primera novela, una mujer cuenta con el tiempo verbal de los diarios íntimos, su erotismo, su apasionada entrega a un desconocido.

En la segunda novela, una mujer muerta, ve, siente y evoca sus amores, sus experiencias familiares con una certeza definitiva, con una sabiduría final y ya inútil.

Otra destacada dentro del tema social es Luisa Mercedes Leuson, (1912 - Argentina), narra con espontaneidad, a veces cuentos como los de La Pálida Rosa de Scho, (1959), otra, El Abrá, es una joya, en donde la luz se polariza

violentemente; a veces novelas como *La Casa de los Felipes*. (1969), esta historia se da en la caída del siglo XX, de la vieja casa de los Villas que estaba en el barrio de Monserrat, aparece dentro de una novela gótica, *Nocturnas Pesadillas*, con ruinas y túneles secretos, supersticiones, locura, asesinato, incesto, etc. todos estos elementos conforman la novela de este período.

Como en otras partes del Hispanoamérica hubo narradores que se fijaron en los lazos naturales de la vida con la realidad y otros que aflojaron esos lazos para mirar a los hombres. Otro modo de clasificar las tendencias dadas a narrar sería por su temática narrativa.

Gran parte de los cuentistas y novelistas de estos años 50 empeñan en presentar la vida envasada en un mundo visto en su totalidad.

Los temas constantes que se prefieren en esta generación son los relacionados con sexo, violencia y la muerte.

En la actualidad la temática preferida por las escritoras es aquella que evoca injusticia, violencia, guerrilla, revolución y contrarrevolución, inestabilidad y conflictos permanentes, este fenómeno se da más con las escritoras centroamericanas

Debemos señalar que el desarrollo de la narrativa y el de la lírica no fueron paralelos, ya que durante los primeros lustros del siglo se cultivó la lírica con mayor preponderancia que la narrativa. Pero si bien tardó en llegar la

noveia a su máximo esplendor, cuando éste se produce se revestirá con tal fuerza que llegará a situarse en las primeras líneas de la narrativa mundial.

1.6 ORÍGENES DEL FEMINISMO

Para el estudio del origen del feminismo nos vamos a referir al término desde un punto de vista histórico: pero debemos señalar que no es lo mismo que la frase movimiento feminista:

Entendemos por feminismo: "Cualquier opinión o acción que plantee como conflictiva y desfavorable a las mujeres, las relaciones entre los sexos y la situación de la imagen de la mujer en la sociedad".

Desde un punto de vista histórico, la mujer ha intentado romper las ataduras mentales formadas por principios equivocados, tensiones continuas y un pasado cargado de pesimismo. Es la lucha por la reivindicación y justicia social, por las metas de emancipación moral, mediante el mejoramiento cultural. Todas estas ideologías aglutinan masas de mujeres que luchan por un cambio y por la opresión de las mujeres, es así como surge el "movimiento feminista". Esta posición de inferioridad de la mujer, desde el comienzo de la historia hasta la época contemporánea advierte cambios que aunque lentos, son positivos.

Hacemos un paréntesis para señalar que en épocas anteriores existía un tipo de sociedad distinta, donde primero se dio el matriarcado y era una sociedad autosuficiente, donde se le reconocía a la mujer su trabajo como

reproductora y estaba a nivel del hombre. Pero éste es un eslabón que se pierde en la historia.

A pesar del enclaustramiento de la mujer en Grecia, hubo algunas que se destacaron por su influencia sobre el hombre, como Aspasia que ejerció cierto poder político sobre Pericles; Safo quien se destacó por una gran actividad, pero ellas sólo gobernaban a través del hombre. Señalando que la mujer sola no era nada, tenía que tener el respaldo del hombre para ser tomada en cuenta.

Con el paso de la historia la mujer es destinada nuevamente a las actividades de la productividad, al encontrarse las sociedades feudales en una aparatosa situación económica, social y cultural.

Pero no obstante del importante papel que desempeñaba la mujer en el desarrollo de la economía de la sociedad, todavía se le menosprecia por su labor, puesto que en ese tiempo solamente la guerra era la única actividad importante.

El desarrollo y la economía de la sociedad, vuelve a su auge y es a partir de ese momento que la mujer vuelve a ser relegada a un plano secundario, aunque nunca se le valoró actividades que según la mitología son propias de ellas. En cuanto a su actividad familiar, las actividades domésticas no sólo eran obligaciones de la mujer, sino de todos los miembros, como parte de una unidad familiar.

La ideología que se tenía sobre la imagen de la mujer, tiene su origen en la iglesia y la aristocracia.

La literatura toma la imagen de la mujer como fuente de inspiración en las obras de la época, la lírica cortesana nos presenta una mujer que desdeña a su adorador. Pero una imagen importante en este desarrollo es la de la mujer odiosa que en cierta forma es antifeminista, una representación la tenemos en los Fabliaux.

La situación de la mujer se acentúa cada vez más, con el desarrollo de las sociedades. Comienzan a desaparecer gremios femeninos en las diferentes escalas, algunas labores antes consideradas femeninas pasan a formar parte exclusiva del hombre, como por ejemplo: costurería, sastre. Con todo este auge la mujer es obligada a realizar trabajos a domicilio que son los que la van a mantener, hasta la revolución industrial. También sigue realizando tareas agrarias, pero es sustituida con la invasión de las máquinas industrializadas. La imagen de la mujer sigue siendo tema para algunos autores de la época. Por ejemplo, los humanistas como Vives consideraba que "el hombre es naturalmente superior a la mujer". Para Erasmo, "la mujer, es un animal inepto y ridículo".

Todos estos fenómenos empiezan a marginar a la mujer y comienzan a reducirla en sus trabajos laborales.

Con la llegada del capitalismo se dan cambios trascendentales que de una u otra forma afectarán la situación de la mujer, estos cambios son de origen económico, social e ideológico.

El siglo XX es sin duda alguna, la época que marcará cambios en la situación de la mujer y su lucha. La tradicional creencia de que la mujer desempeña un papel subordinado en la sociedad, que la hace pasar como una persona sin capacidad va desapareciendo. Ella empieza a librarse de la idea tradicionalista en la revolución económica y social del siglo XX. Se puede observar en la actualidad todo ese cambio, como resultado de una lucha constante y progresiva. La mujer tiene los mismos derechos que el hombre, pues se ha incorporado de lleno a la vida social.

1.7 MITOS CULTURALES DE LA MUJER

El trato que la mujer ha recibido a través de la historia, tiene su origen en la cultura. La cultura es una herencia que hemos recibido de nuestros antepasados, con algunos cambios; pero siempre llevan el mismo objetivo.

Uno de los objetivos principales de la cultura, es enriquecer las tradiciones de los pueblos; pero también ha tenido influencia negativa en la realización de la mujer. Entre sus propósitos tenemos que: la cultura no sólo define la personalidad de los pueblos sino que también perfila comportamientos individuales y sociales.

La cultura le facilita al hombre las oportunidades de superación, a diferencia de la mujer a la cual le pone toda clase de obstáculos y le dificulta su superación. Para comprender mejor los mitos culturales de la mujer, es necesario analizar los mitos históricos, religiosos o literarios. Estos mitos tienen entre sus propósitos la idealización de la mujer, puesto que le proporcionan atributos y características positivas que le ayudarán a desenvolverse dentro de la sociedad. Queremos resaltar la influencia que los mitos han tenido en las culturas, y cómo están íntimamente relacionados con el desenvolvimiento de la mujer en la sociedad.

1.7.1 El mito de la mujer liberada

Uno de los propósitos del hombre al crear este mito es desprestigiar la imagen de la mujer. En el mito de la mujer liberada, por una muy mala interpretación de la lucha de la mujer, ella es acusada de atentar contra las tradiciones, el orden social y moral.

Este mito consiste en: "Ridiculizar a la mujer simplemente porque tiene la valentía de hablar de sus derechos y promoverlos".

La mujer sólo desea librarse de las leyes que han sido en alguna manera escritas por ella misma. El hombre ha dominado a la mujer por ser el más fuerte y superior en músculos y cree que ella es de su propiedad.

La mujer sólo desea romper las ataduras mentales, formadas por los factores sociales y culturales, que la someten y la hacen sentirse como pájaro encerrado en una jaula sin salida. La mujer quiere darse a conocer para que se comprenda que dentro de un caudal de sabiduría y una potencia que le permitirá enfrentarse al mundo con valentía y seguridad. Pero debido a esto, es criticada, humillada, sólo porque tiene la valentía de expresar públicamente todos sus puntos de vista.

Es evidente que las expresiones externas de esta mitología cambian de un país a otro en relación con la cultura, con las estructuras económicas y sociales. La esencia de esta mitología, son los papeles adscritos por el sistema social. Las características del hombre y la mujer, son adquiridas a través de la asimilación de costumbres, tradiciones y mitos en relación con los papeles o funciones sociales, que se esperan que desempeñe en la sociedad.

1.8 LA LITERATURA FEMENINA CHILENA

El lugar que la mujer ha tenido en la literatura chilena permite situarla en dos dimensiones: una, como personaje o protagonista de los textos literarios y la otra, como mujer de carne y hueso, que emplea la pluma y da a luz libros de interés general.

Los escritores, que son mayoría en cierta época de nuestra historia literaria, colocan a su contraparte femenina en lugares destacados dentro de sus

obras, ya sea como madre, esposa, compañera, novia, centro de sus amores, amarguras y sinsabores, etc., como también transformándola en personaje principal. Hay algunos libros que llevan el nombre de mujer: Cecilia de Januario Espinoza, Gladys Fairfield de Blest Gana, La Quintrala de Magdalena Petit, Bárbara de Fernando Santiván, Juana Lucero de Augusto Dhalmar, Mónica Sanders de Salvador Reyes, Mercedes Urizar de Luis Durand, Gracia y el Forastero de Guillermo Blanco, María de los Angeles de Edgardo Garrido Merino etc., por nombrar sólo algunos que ya forman parte de la historiografía.

No se pueden quejar, entonces, las mujeres chilenas, puesto que su presencia en las letras, a través de un protagonismo espléndido, ha sido continuo y decidora.

Hubo época en que las mujeres tenían literalmente vedada su participación. Era patrimonio masculino. Una consecuencia natural del machismo imperante, sin duda alguna, machismo que, por felicidad, se ha batido en derrota y permite la entrada de la mujer en las arenas literarias.

Los panoramas e historias literarias le dan a Mercedes Marín Del Solar el honroso título de la primera mujer escritora. Con posterioridad surgen en el estrado Mariana Cox (Shade), Marta Jara, Marta Brunet, Magdalena Petit, Gabriela Mistral, Carmen Abalos, Isidora Aguirre, Margarita Aguirre, Rosa Cruchaga, Winett de Rokha, Delia Domínguez, Inés Echverría (Iris), Isabel

Velasco, Carmen Gaete Nieto, María Carolina Geel, María Elena Gertner, Ana María Guiraldes, Ester Huneus (Marcela Paz), Emma Jauch, Amanda Laberca, Matilde Ladrón de Guevara, María Cristina Menares, María Monvel, Alicia Morel, Violeta Parra, Violeta Quevedo, Chela Reyes, Elisa Serrano, María Silva Ossa, Pepita Turina, Mercedes Valdivieso, Marta Vergara, Magdalena Vial, Sara Vial, Teresa Wilms, María Flora Yañez, María Elvira Piwonka, Olga Acevedo, Isabel Velasco, etc.

Se han nombrado tanto a prosistas como a poetas y poetisas de cierto renombre, como una forma de rendir homenaje a las mujeres que emplearon muy bien su pluma.

En la actualidad, se nota un creciente número de mujeres, de todas las edades, que incursionan en la poética y en la narrativa con singular éxito y calidad, abriendo amplias perspectivas para su desarrollo literario. A modo de información, nombramos algunas escritoras que pertenecen a la nueva generación, comparándolas con las anteriormente citadas: Elena Castedo, Isabel Allende, Lucía Guerra, Alejandra Basualto, Jacqueline Bacells, Cecilia Beuchat, Ana María del Río, Diamela Eltit, Marcela Serrano, Pía Barros, Sonia Gonzalez, Lilian Elphick, Andrea Maturana, Hedy Navarro, Paz Molina, Astrid Fugellie, Rossana Byrne, Elvira Hernández, Teresa Calderón, Isabel Gómez, Rosabetty Muñoz, etc.

CAPÍTULO II

SEMBLANZA DE MARÍA LUISA BOMBAL

Por una de esas casualidades de la vida tuve la oportunidad de leer la novela *La Amortajada* y *la Última Niebla* de María Luisa Bombal, y quedé tan impresionada con las mismas. Por lo cual decidí hacer mi trabajo de grado sobre esta obra, pues la autora se vale de elementos que me parecen tan irreales para presentar la existencia de quienes están vivos en el mundo sensible.

Con el propósito de que se comprenda a la autora he tratado de situarla dentro del panorama literario actual, de presentar una visión general de las corrientes literarias que de una u otra manera han influido en ella y que se reflejan en la novela, para luego proceder al análisis de las obras tomando en cuenta el argumento, el ambiente, los personajes, y, finalmente, el estilo.

Con esto y con la exposición del mensaje que ella transmite en sus novelas, considero darle el debido mérito a la novelista chilena, exponente de un puro y delicado lirismo, poco frecuente en Hispanoamérica en cuanto al género narrativo se refiere.

No pretendo que este pequeño trabajo sea algo definitivo, pero he puesto en él todo mi entusiasmo y todo mi interés; y quiero rendir con él un homenaje a la eximia autora que constituye, por sus exceisios dotes intelectuales, un motivo de orgullo para la mujer de Hispanoamérica y para todas las mujeres.

2.1 VIDA DE LA AUTORA

El mundo literario chileno cuenta con una gran figura, María Luisa Bombal, quien nació el 8 de junio de 1910.

Fue la hija mayor del matrimonio formado por Martín Bombal Videla y Blanca Anthes Precht. Ya en sus primeros años manifestó su gusto por la lectura, escuchando los cuentos de Hans Christian Andersen y los hermanos Grimm, sus autores favoritos. Primero estudió en el Colegio de Viña del Mar. A los 8 años escribió su primer poema, Los Copihues Blancos. Luego de la muerte de su padre en 1919, su madre decidió viajar a París con sus tres hijas.

Allí ingresó al colegio del Convento de Notre Dame de l'Assomption y luego al Colegio Sainte Geneviève, también de monjas secularizadas. Posteriormente, asistió al liceo para rendir el Bachillerato. Su madre la educó a ella y a sus hermanas específicamente para el matrimonio, pero ya en esa época se dio cuenta del talento de María Luisa. Asimismo dio a sus hijas un modelo de gusto por las Artes y la Cultura, que influyó también en su formación.

En septiembre de 1928, María Luisa Bombal ingresó a la Facultad de Letras de La Sorbona, se graduó en Filosofía y Letras, (lo que le permitió conocer el surrealismo en auge en Francia), estudió arte dramático y violín. Introdujo el surrealismo en la novelística chilena, mostrando, con pluma segura,

mundos inexplorados, como la naturaleza femenina, y ejerciendo modos narrativos consecuentes: imaginativos, simbólicos, sugerentes, patéticos.

Obras principales: *La última niebla* (1935), historia de la vida entre real y onírica de una mujer en busca del amor perfecto; *La amortajada* (1938), retrospectiva de la existencia de una mujer muerta. Es justamente célebre su cuento *El árbol*, aparecido con la primera de ellas. Obras de la escritora merecieron premios de la Municipalidad de Santiago y de la Academia Chilena de la Lengua; sus obras han sido traducidas al inglés, francés, alemán, sueco, portugués, japonés y checo.

De la autora uno sabe muy poco, salvo que se hizo muy famosa con sólo dos novelas: "María Luisa Bombal, la autora de "La Amortajada y La Última Niebla", es una escritora que con sólo dos novelas y varios cuentos conquistó en breve lapso un lugar de privilegio en un vasto ámbito, por la real trascendencia de su valiosa labor en las letras".

Su madre, que había decidido volver a Chile, la dejó bajo la tutoría de José Eyzaguirre y Juanita del Carril. A escondidas decidió ingresar a los cursos recién creados de Arte Dramático de l'Atelier. Debido a que era poco sistemática en sus estudios, su madre decidió su regreso a Chile, y fue así como en abril de 1931 dejó Francia.

2.2 SU UBICACION DENTRO DE LAS CORRIENTES LITERARIAS MODERNAS.

Antes de ubicar a María Luisa Bombal dentro de una corriente determinada, es necesario hacer un pequeño comentario sobre la literatura que surgió después de la Primera Guerra Mundial.

Pasada esta hecatombe la literatura inicia un proceso de transformación en cuanto a estructura y temas. Los autores reflejan en sus escritos un mundo ahora resquebrajado, pero para presentar este caótico cosmos emplean una nueva técnica narrativa. Este cambio afecta no sólo a Europa y a los Estados Unidos, sino que sacude también los cimientos de la literatura hispanoamericana.

Surgen en este momento los movimientos vanguardistas: el dadaísmo, el creacionismo y el surrealismo.

Chile, campo fértil para la producción literaria, no se sustrae a este nuevo devenir; por tal razón coexisten tres generaciones con sus respectivas corrientes:

2.2.1 La surrealista

Comprende a los nacidos entre 1890 y 1904. Su época de gestación va de 1935 a 1950. Esta generación toma los lineamientos que predica su gestor, André Bretón, quien basándose en los estudios de Freud sostiene que el surrealismo permite al hombre ahondar en el subconsciente para encontrar la verdadera esencia de su personalidad:

Para comprender mejor a la generación surrealista, es necesario saber qué significa surrealismo. He aquí su definición según André Bretón: "En la creencia de la realidad superior de ciertas formas de asociación desdeñada hasta el presente, en la potencia absoluta del sueño, en el juego desinteresado del pensamiento".

Si comparamos la poesía y la novela surrealista encontramos que los autores de ambos géneros pretenden romper las cadenas sociales que atan al hombre, y darle rienda suelta al libre albedrío de las ideas; para ello se valen de metáforas y juegos de palabras siempre y cuando exprese lo más profundo del laberinto interno de cada ser. De esta manera el surrealismo aporta a la literatura, otros medios de conocer al hombre tanto en su modo de pensar y expresarse como en su relación con su entorno.

Los escritores chilenos más destacados de esta generación son: Marta Brunet, con novelas como Montaña Adentro, Bestia Dañina, y Bienvenido; Vicente Huidobro con los poemas Cuando Sale la Luna, y Manuel Rojas con La Ciudad de los Césares.

2.2.2 La neorrealista

Abarca los nacidos de 1905 a 1919 cuya vigencia iniciase en 1942.

Los escritores que pertenecen a esta generación mediante el empleo de nuevas técnicas narrativas, como lo es el realismo mágico, presentan la realidad desde un cariz diferente.

El mundo geográfico no se va a limitar únicamente al campo, ya que los autores pintan también los problemas cotidianos del hombre marginado de las grandes ciudades.

Elio Villorini afirma que el neorrealismo es un arte funcional y precisó que: "Hay dos modos de volver a la realidad: uno, que descubre un nuevo aspecto de ella y da una presentación que no puede sino resultar también fundamentalmente nueva; y otro, que retorna y desarrolla, o simplemente reelabora un aspecto ya conocido, ya incorporado a la literatura.

Cronológicamente pertenece a esta corriente María Luisa Bombal con sus obras *La Última Niebla* y *La Amortajada*; pero los verdaderos neorealistas son Juan Godoy autor de "Angurrientos", y Fernando Alegría autor de "Camelón".

2.2.3 La irrealista

Es la generación surgida entre 1920 y 1934, la cual inicia sus producciones a mediados de los años 50.

Los escritores de esta época funden en sus obras lo real con lo universal, se trata de una escritura de imaginación a la que muchos críticos llaman novela - ficción o novela - verdad.

Brillan en Chile, José Donoso, autor de "Coronación"; Margarita Aguirre con "Huésped"; y Enrique Laforcade, autor de "Para subir al cielo"

2.3 TRAYECTORIA DE LA NOVELISTA

La crítica no ha colocado a María Luisa Bombal en el sitio de honor que le corresponde.

Su primera novela, "La Última Niebla", apareció en 1935 gracias a los estímulos del gran poeta Pablo Neruda. Esta novela fue traducida al inglés bajo el rubro de *The House of Mist*. Desde su aparición, "La Última Niebla" consagra a la escritora.

Su segunda novela, "La Amortajada" fue traducida a varios idiomas, entre ellos al inglés, con el título de *The Showed Woman*. Esta novela, también de corte psicológico, trata de una muerta que revive sus relaciones familiares, desde su lecho de muerte, y es, en ese preciso momento cuando logra comprender a quienes la rodean. Una tercera novela, *The Foreign Minister*, (El Canciller), escrita en inglés, fue vertida al español.

La narrativa de María Luisa Bombal no se limita a las novelas, además incluye cuentos, entre los que podemos citar: *Las islas nuevas*, *Los secretos*, *Historia de María Griselda* y *El Árbol*.

Aún cuando María Luisa Bombal está ubicada cronológicamente en la corriente Neorrealista, no se le puede enmarcar exactamente dentro de ella. Nuestra autora toma elementos de todas las corrientes ya antes mencionadas y elabora una obra con sello especial propio.

Del surrealismo elige el predominio de la imaginación, lo cual le permite utilizar a su antojo el libre flujo de la conciencia para poder penetrar en lo más

recóndito de la psiquis de los personajes, y cumplir, entre otras cosas, la autonomía vigilia-sueño.

La autora parece emplear la técnica de la ilusión consciente para representar la realidad, en una especie de juego entre lo verdadero y lo que parece real.

2.4 DICOTOMÍAS NARRATIVAS DE MARÍA LUISA BOMBAL

La obra narrativa de María Luisa Bombal refleja la condición de la mujer hispana a través de la textualización del contexto social e histórico de una época en que la conducta y los rasgos psicológicos de cada sexo estaban claramente definidos.

Esta división de papeles ha dado lugar a un sistema de dicotomías que atribuyen al hombre, como señala Guerra Cunningham, las características innatas de vigor y habilidad intelectual, mientras que a la mujer le corresponden las de un individuo pasivo, dócil e intuitivo.

En toda la obra de Bombal existe una constante presencia de la naturaleza que le sirve como expresión simbólica de los estados más íntimos de sus protagonistas femeninos y de su situación marginal, transparentan las

relaciones de género en una época histórica en la que la mujer se sentía marginada en todos los órdenes de su vida, tanto pública como privada.

En el contexto histórico del Chile de los años 30, se puede observar que se sufre las limitaciones que le impone el patriarcado desde fuera; y la autorrepresión que siente se convierte en una opresión internalizada.

El término patriarcado tiene una larga tradición histórica, y hoy día se utiliza en la crítica feminista para designar la opresión que sufre la mujer bajo el poder de la autoridad masculina.

En la narración de las obras, la voz narrativa rompe con el desarrollo cronológico lineal y viola las leyes de causalidad que dominan en la narración tradicional realista; y esta fragmentación en la estructura del relato refleja a nivel externo la división de géneros en la sociedad, la alienación familiar y social que sufre la protagonista, y su desequilibrio emocional.

El ambiente familiar y el contexto social de la época han modelado de tal modo las expectativas de Marla Luisa Bombal. Podríamos decir que dichas dicotomías fundamentales y dominantes en la vida de la autora: la influencia opresora del mundo exterior y los deseos de liberación que se van gestando en su conciencia.

El matrimonio, y en un gran número de novelas centradas en la relación matrimonial de los protagonistas, la tensión entre los deseos de la protagonista y

los dictados impuestos por la sociedad dan lugar a unos patrones arquetípicos de persecución y sumisión, acompañados por imágenes de sofoco, empequeñecimiento y enfermedad mental, tras el matrimonio de la mujer, de un regreso a la dominación paternalista en el hogar del esposo. El sistema patriarcal, como es sabido, relega a la mujer a la esfera doméstica del hogar, marginándola de la vida pública e intelectual.

El planteamiento dicotómico de las obras sigue la división tradicional de mujer / hombre como representación de la dualidad desorden / orden, materia / espíritu, o sinrazón / razón. El desarrollo de algunos dualismos, como razón / naturaleza son ancestrales, pero otros, como humano / naturaleza o sujeto / objeto, se asocian con una conciencia moderna y postneoclásica, pero en los últimos años esta división ha sido rebatida por el nuevo feminismo como una apreciación patriarcal claramente disfuncional.

La estructura dicotómica de las obras polariza las fuerzas narrativas en dos frentes antagónicos, jerarquizados y diferenciados, y la barra que delimita estos dos mundos constituye una frontera que separa dos mundos irreconciliables.

2.5 EL MUNDO MÁGICO DE MARÍA LUISA BOMBAL

Un hálito de magia anida en cada imagen, vibra en la atmósfera del mundo ficcional, conformando la esencia misma del verbo con que Bombal plasma sus ensoñaciones creadoras. Hoy, la niebla del olvido parece envolver, en nuestro medio, la figura de esta escritora chilena enraizada en la Argentina, donde diera a la luz sus más importantes obras; pero sólo es mera apariencia pues, más allá de las modas y los bestsellers, su narrativa está siempre vigente y se proyecta con valores propios. Tanto *La Amortajada* cuanto *La Última Niebla* han trascendido las fronteras de la América hispanica, en virtud de la universalidad de su temática y el vuelo poético de su prosa. El preciso y fluido manejo del idioma; la rigurosa urdimbre de la trama de factura riesgosa, no sólo por la índole temática sino también por los recursos estilísticos y las técnicas innovadoras, y una muy fina intuición para seleccionar los distintos tipos de discurso, que le permiten expresar los cambios de registro de las voces narradoras y, en consecuencia, la facultad de recrear los casi imperceptibles valvenes del alma humana, son notas destacadas de su estilo. Pero es, sobre todo, la fascinación que surge de la diégesis, de ese mundo narrativo impregnado por la poesía, lo que atrapa y fascina, deleitando a quienes en él se adentran, con un ritmo, un color y una sensualidad profundos y sutiles, poco frecuentes, que marcan un hito en la literatura trasandina.

2.6 EL LENGUAJE DE LO SENSORIAL

En Bombal, el paisaje surge con sensibilidad poética y se transforma en símbolos, metáforas e imágenes expresadas en un lenguaje sugerente, capaz de crear imágenes sensoriales tangibles. Su prosa posee recursos expresivos, léxicos y rítmicos, así como sonoridades reservadas al verso, y el vocabulario de lo sensorial se enriquece con sustantivos plásticos y coloridos; con sinestesias y senestesias, con visiones dinámicas que difuman los contornos de las cosas, con las imágenes fluyentes o los efectos musicales que crean ambientes definidos, sugerentes de impresiones dominantes.

La sensualidad en la descripción suele ser el medio para penetrar en el mundo del ensueño, de los sentimientos o para anticipar, como manifestación de una verdadera simbiosis entre naturaleza y espíritu, las pasiones tumultuosas de los personajes. No son extraños a estas descripciones los contrastes entre los tonos vibrantes de la realidad y los desvaídos y atenuados por la fantasía que todo lo transforma con su luz particular. La simbología asociada a los motivos recurrentes señalados es otra de las características de la narrativa de Bombal. La imagen del agua como fuente de vida, aquella de la naturaleza como continuo renacer, la del viento y la tormenta como fuerzas del destino que todo lo arrasa; la de la lluvia como elemento purificador, al igual que las lágrimas, que restañan heridas, o bien la de la niebla con su bisemia vida-muerte, son percibidas intuitivamente.

La imagen del mundo sumergido, del mundo acuático que envuelve a las protagonistas, que gustan de refugiarse en él porque les proporciona una sensación de plenitud y de protección amorosa, se reitera y puede asociarse a una tendencia a la regresión, a la evocación de la vida intrauterina por parte de esas criaturas. En su concepción poética de la novela, Bombal alcanza el justo tono para exponer los hondos conflictos psicológicos que viven sus personajes con la simple presentación de su sentir. Maneja con habilidad las situaciones, describiéndolas elípticamente, y alternando las vivencias que llevan implícito un tono de gravedad y crudeza con las del más puro idealismo.

Esta aparente ambivalencia, que por momentos asume un carácter pendular, constituye la parte medular de su estilo. No sólo elude impresionar con aquellas imágenes revestidas de crudeza y materialismo, de áspera tangibilidad, sino que además no cede a la tentación de entregarse, a pesar de la accesibilidad temática, a un lirismo efusivo. Mantener tal equilibrio en un marco de profundas complejidades psicológicas, sus personajes son parte esencial del ambiente en tanto que se nutren de él, es lo que distingue el nivel de excelencia de su discurso, dado el tratamiento tan particular que Bombal da a la incursión en las profundidades del alma femenina.

2.7 EL RECURSO DE LA IMAGINACIÓN EN LAS OBRAS DE MARÍA LUISA BOMBAL

El destino de las mujeres es remover una pena de amor, en una casa ordenada, ante una tapicería inconclusa. MARÍA LUISA BOMBAL, "*La amortajada*"

Con María Luisa Bombal la literatura femenina chilena alcanzó un prestigio que hasta entonces no tenía. La crítica coincide en que su primera novela, *La última niebla*, escrita en 1935, es un texto fundador, ya que rompe con los cánones naturalistas y criollistas de la época e inicia las nuevas formas de la literatura contemporánea. María Luisa Bombal penetró en un mundo totalmente inexplorado, donde el conflicto básico de los personajes no es ya el del hombre devorado por el ambiente, sino el de la incomunicación, que acarrea el fracaso de la relación hombre-mujer.

Si bien siempre declaró no haber participado en los movimientos feministas de la época, sus obras ponen de manifiesto una representación de la mujer desde una nueva perspectiva, ya que elabora un espacio propio en el cual ésta deja de ser musa esculpida en un relieve, para convertirse en personaje de una problemática que devela, en parte, la situación de la mujer latinoamericana durante la primera mitad del siglo veinte. Los personajes de Bombal son, generalmente, mujeres frustradas por el sometimiento a cánones de conducta que las relegan al ámbito de lo doméstico. Es habitual que pertenezcan a la

alta burguesía y tengan un matrimonio desgraciado al que se han avenido sin amor y para cumplir con el mandato social o, fundamentalmente, para evitar la marginalidad que suponía ser una mujer soltera en esa época y en esa sociedad.

Por lo tanto, las protagonistas de su narrativa compartirán como rasgos comunes la frustración y la soledad. Esta insatisfacción las conducirá, inevitablemente, a llevar una intensa vida interior: a vivir en una ensófación constante, como búsqueda de un amor imaginario que compense la carencia afectiva de la situación cotidiana real. Así, en sus obras los personajes femeninos fluctúan, en mayor o menor grado, entre la realidad y la fantasía. Sus heroínas sólo logran realizarse plenamente en el plano ficticio, creando una segunda vida, que pasa a ser tan real como la primera y que llega, a veces, a reemplazarla.

2.8 SOLEDAD Y MUERTE: MARÍA LUISA BOMBAL

El 6 de mayo de 1980 la escritora falleció soía. El crítico Ignacio Valente escribió el 11 de mayo, en el suplemento cultural de El Mercurio: *"Ha muerto María Luisa Bombal. Ha muerto sin el Premio Nacional de Literatura. Igual que Juan Emar. Las dos más altas cumbres de la narrativa chilena de este siglo han compartido un doloroso destino: el pago de Chile"*.

2.8.1 María Luisa Bombal: La soledad como espacio liberador de la mujer

A través de su innovador estilo literario en donde utiliza la técnica del *fluir* de pensamiento, la escritora chilena María Luisa Bombal (1910-1980) lleva al lector hasta lo profundo de la psicología femenina. En sus obras, *La última niebla* (1935) y "Las islas nuevas," Bombal explora las frustraciones amorosas de las protagonistas y cómo estas mujeres de clase media y acomodada encuentran su felicidad y la satisfacción emocional que necesitan en el espacio de la soledad, fuera del alcance masculino. Sin embargo, a través de estas obras, Bombal ofrece la pasividad como una solución a la opresión que la sociedad patriarcal ejerce sobre las mujeres. De tal forma, las mujeres toman decisiones que excluyen de sus vidas a los hombres, hecho que les permite escapar por momentos del control masculino. Lamentablemente para ellas, el silencio es el único espacio que la sociedad patriarcal les permite explorar. La protagonista de *La última niebla* representa la historia de una mujer de la clase terrateniente que vive atrapada en el tedio de un matrimonio en el que no hay amor de pareja.

Según Freud, el inconsciente está lleno de deseos sexuales. En las obras de María Luisa Bombal, las mujeres, mezclan la realidad con la fantasía. De tal forma, lo que empieza como una fantasía llega a convertirse en algo tan grande

que el plano del sueño contamina a la realidad. Lo hace a tal punto que esa irrealidad llega a dirigir la vida de esas mujeres.

En sus cuentos, Bombal, la protagonista permanece como un personaje un poco marginado. Ella representa el elemento fantástico pero la perspectiva que se da es la del hombre. Este simplemente utiliza a la mujer, como a la naturaleza, para encontrarse a sí mismo. En síntesis, ambas mujeres toman diferentes rutas hacia su felicidad. En ambas ocasiones, deciden excluir a los hombres de sus vidas para lograrlo. Ellas están demasiado concientes de su condición de mujeres en la sociedad. Bombal, como escritora, las caracteriza como personajes introvertidos en el sentido de que no se involucran en una lucha abierta para cambiar su situación. Una crea un mundo de ensueño en donde solamente ella y su hombre ideal existen. De día y de noche habitan ese lugar paradisíaco en el que solamente viven para satisfacer sus deseos. Ahí encuentra el significado que le falta en su existencia vacía.

Por lo tanto, Bombal sugiere que las mujeres pueden encontrar en el silencio un espacio privado en el que son libres de hacer lo que quieran y esto implica mantener una actitud pasiva ante la realidad.

2.9 ESTILO DE LAS OBRAS DE MARÍA LUISA BOMBAL

Señalar el estilo de una obra es tarea bastante difícil, y el caso que ahora nos ocupa, aumenta la dificultad, ya que María Luisa Bombal aun cuando emplea un estilo sencillo, llano, y su lenguaje es el coloquial o cotidiano en donde cada palabra tiene su justo significado, hay en toda la obra un lirismo tan hondo, que es imposible explicar en dónde está y en qué consiste el encanto de esas palabras, y de esas expresiones tan sencillas y tan corrientes.

El amplio mundo de las ideas está representado en la obra a través de las palabras más simples y precisas; pero con ellas crea la autora las más bellas imágenes, las figuras más hermosas. En un momento dado, con dos frases breves, expresa su condición moral y su sentimiento religioso.

María Luisa Bombal tiene el arte de sugerir y hay en ella hasta un poco de sensualidad contenida. No obstante la sencillez de la expresión, es una obra bella y profundamente lírica en cuanto a la intensidad del sentimiento y a la forma externa. Es un mundo que logra salirse de su cauce para despeñarse cual torrente caudaloso, porque el predominio de matices lingüísticos le da expresividad musical a la manifestación de esos mismos sentimientos.

CAPÍTULO III

SIMBOLISMOS UTILIZADOS POR MARÍA LUISA BOMBAL EN SUS OBRAS LA AMORTAJADA Y LA ULTIMA NIEBLA

Conociendo el rol de la historia en el quehacer literario, y el aporte que los escritores han realizado a las letras, justificamos el presente estudio por las razones que a continuación se señalan:

Es importante resaltar los temas trágicos. Conociendo el estudio realizado por el autor en el desarrollo de la obra se pueden señalar aquellos aspectos relevantes que simbolizan la muerte, la soledad, la incomunicación entre los protagonistas.

Este trabajo tendrá gran utilidad, ya que permitirá al lector ubicarse dentro de la temática de estos elementos en las obras de la chilena María Luisa Bombal.

El tema seleccionado tiene un valor socio-cultural porque trata de la vida de los protagonistas y las situaciones a las que se tienen que someter de acuerdo al ambiente en el que viven, encontrando la muerte del espíritu y de sus sueños.

El tema de estos elementos se evidencian a través de los datos, hechos y acontecimientos que aparecen en las obras: *La Amortajada* y *La Última Niebla*.

Los recursos y la simbología utilizada por el autor son figuras lógicas representativas de la muerte. Las obras son una narración histórica que

demuestra cómo la muerte, la soledad, la tristeza se envuelve en muchas actividades que realizan los protagonistas.

3.1 COBERTURA DE LA LECTURA

El estudio se concreta a señalar aspectos relevantes de los temas que la autora desarrolla en sus obras a través de las experiencias que vive en su vida.

Estos elementos en la obra se ciemen paulatinamente en la destrucción de hábitos, actitudes de las personas, como se desencadenan las pasiones insanas y la explotación de los sentimientos

La investigación sobre los diferentes elementos en las obras, es de tipo descriptivo analítico. Para el desarrollo de la misma en forma precisa de la temática a estudiar, se utilizaron los métodos más propicios en el campo de la literatura. El más indicado para despejar los elementos planteadas es el método temático, ya que es la intención estudiar, criticar, analizar y valorar la obra desde un punto de vista crítico sociocultural. También se utilizó el método histórico el cual nos permitirá visualizar la situación de la mujer en los hechos y aspectos relevantes que narra la autora.

3.2 LOS ELEMENTOS EN LA LITERATURA

La literatura hispanoamericana, en especial, sus escritores y personas dedicadas a las letras han tocado el tema de lo trágico en sus obras, poemas, escritos, cuentos, historias, etc. La gran mayoría de ellos enfocan la tragedia como la culminación de la vida, la fatalidad, el mal. Es un símbolo característico porque produce una sensación de soledad, fin, destrucción, una vida y un entorno la cual en vez de beneficiar destruye, una cultura que no va a ningún lado.

Ante este panorama, los escritores, literatos, poetas y todos los que tienen que ver con las letras, han plasmado la tétrica figura de la tragedia y la soledad con el fin de relacionarla, ya sea en el campo cultural, político, social con la personalidad, el entorno y la vida misma

3.3 CONCEPTO DE MUERTE COMO ELEMENTO TRÁGICO

La muerte es ante todo un fenómeno biofisiológico que, por lo tanto, afecta al viviente corpóreo y consiste en la cesación de la vida.

Ésta se manifiesta por la extinción de las actividades vitales; crecimiento, asimilación y reproducción en el dominio vegetativo, conciencia y apetito

sensoriales. Después de la muerte se presenta lo más o menos rápida descomposición del organismo, es decir, su resolución en las materias inorgánicas, que de él formaban parte. Estos fenómenos sensibles indican lo que ha ocurrido lo que constituye la verdadera esencia de la muerte.

3.4 FACTORES QUE PROVOCAN TRAGEDIAS

Podríamos señalar, la tragedia no sólo como terminación de la vida provocada por una serie de elementos, natural u ocasionada por el hombre o la mujer. Existen otros factores que ocasionan tragedias y soledad en un ser como: su personalidad, el entorno ambiental, la superstición u otras creencias, la ignorancia, las formas de vida, las aspiraciones de los hombres las cuales muchas son truncadas por situaciones que él mismo provoca. Aquí observamos cómo la sombra de la muerte se cierne sobre ellos representada en la desolación, la pobreza, y otras limitaciones

La simbología que utiliza la autora es variada, muestra la muerte en muchos aspectos y acciones de los intérpretes de la obra, el amor en las relaciones entre las personas y autores principales de la obra, la violencia en el misterio, la soledad, las acciones diabólicas, ya que los protagonistas presentan una concepción trágica de la muerte encarnada en las personas; el mito, el destino enmarcado en la vocación literaria y artística.

3.5 CONCEPTO DE FATALIDAD EN LAS OBRAS LA AMORTAJADA Y LA ÚLTIMA NIEBLA

Viene dada desde la vocación de Ana María y la protagonista de La Última Niebla. Esta vocación fue signo de fatalidad.

Las protagonistas de estas dos obras son un ser encantador, que con el tiempo a su paso sembraba la tragedia.

Se observan pinceladas de fatalidad que describe la autora en estos personajes con adulterio, superstición, locura, una muerte del alma, de la personalidad, de los valores, de la persona en sí. Ya que por asumir estas conductas matan su carácter, su personalidad, su reputación, sus valores.

3.6 EL DESTINO COMO FIN TRÁGICO

Es un intento por aproximarnos a uno de los temas más controversiales en la literatura de todos los tiempos: la problemática del destino. Razón por la cual se centra en el estudio del mismo a la luz de las distintas corrientes del pensamiento: mitología, filosofía, religión y literatura.

El estudio abordará dos obras, de los géneros novela, con la finalidad de identificar el tema central del trabajo, o sea, el destino; la soledad y la tragedia y

la forma en que éste influye en la vida de las mujeres, los hombres y los acontecimientos que los rodean.

Para un mejor acercamiento a la intención del mismo, se han seleccionado las obras: La Amortajada y La Última Niebla.

El ser humano se caracteriza por estar en una situación, en una condición, que implica finitud y contingencia. Todas las interrogantes acerca de su destino, ya sea escrito en las estrellas o creadas por su propia voluntad, han encontrado en el artificio literario el medio más apropiado para su representación.

La fatalidad, fortuna, encadenamiento de hechos considerados como necesarios, fuerzas que determinan lo que ha de suceder, envuelven la vida de los personajes que, desde su nacimiento, están marcados por el hado.

Ante todo esto, subyace una pregunta fundamental acerca del sentido mismo de la existencia: ¿Es el hombre responsable de su destino o le viene dado?

3.6.1 Definición del concepto:

Todos los sucesos de la vida del hombre y la mujer están encadenados de una manera considerada como fatal o necesaria. Por tal razón, se ha supuesto que el destino. *"es el conjunto de fuerzas misteriosas, divinas o demoniacas, que dirigen la vida del ser humano"*

Muchas han sido las explicaciones que se han dado sobre el término destino. Según Sainz de Robles en su ensayo de un Diccionario de Literatura, el término tiene las siguientes acepciones:

- Suerte. Fortuna. Sino. Fatalidad. Estrella. Horóscopo. Hado.
- Lo inevitable.
- Providencia superior que determina y ordena inapelablemente.
- Paradero final de cada ser.
- Existencia. Vida.
- Encadenamiento que tiene las cosas entre sí, las cuales siguen necesariamente como ordenadas de la eternidad, sin que nada pueda interrumpir la unión que hay entre ellas.

Se observa como el término adquiere matices diversos, pero en esencia todos advierten un orden, una ley que determina todos los acontecimientos.

Como quiera que sea visto el término destino, es indudable que siempre se ha ligado a la fatalidad; por tal motivo, se da una definición de los conceptos *fatalismo* y *fatalidad*, para una mejor comprensión del término.

El fatalismo es concebido como un sistema o modo de pensar, según el cual todo cuanto sucede es fatal, es decir, inevitable, pues no existe esfuerzo que pueda impedir que acontezca lo que debe acontecer.

El fatalismo es, a menudo, consecuencia de la omnipotencia de Dios o de su presencia.

El fatalismo consiste en concebir los hechos como necesarios en virtud de una fuerza que le es superior y que dispone de ellos; es una necesidad trascendente.

En cuanto a la fatalidad de las pasiones, ha llegado a los géneros literarios a través de las relaciones anormales entre la física y la moral del hombre y la mujer, y ha encontrado desenvolvimiento propicio en aquellas obras en que la psicología se conecta con los estudios patológicos.

a. Plano filosófico:

La noción de destino desempeñó un papel importante en las filosofías antiguas. Al principio se le consideró como una fatalidad misteriosa que dirigía las actuaciones de los seres humanos y las cosas.

b. Plano literario

La literatura ha recreado muchas de las inquietudes fundamentales del ser humano, siendo una de ellas el sentido de su existencia, de su destino.

Por estar el hombre en una situación que implica finitud, las interrogantes acerca de su destino han encontrado en el artificio literario un medio apropiado para su representación.

El destino, con el nombre de fatalidad, ha seguido interviniendo hasta hoy en numerosas obras literarias de los géneros romántico y simbólico. Literariamente, la concepción ha cambiado desde las primeras obras que abordaron el tema hasta la actualidad.

3.7 DETERMINISMO SOCIAL

La sociedad o el entorno social constituye un elemento de gran importancia para que el ser humano se desenvuelva a plenitud.

Muchas veces nuestro entorno social está cargado de aptitudes negativas que impiden el desarrollo óptimo del individuo y que en lugar de favorecerle, lo limitan totalmente, le causan problemas y conflictos que en ocasiones lo conducen a situaciones trágicas.

Entre los hechos que determinan la vida de los individuos podemos mencionar las discriminaciones de tipo racial, económicas, profesional, etc., todas estas actitudes coartan las posibilidades de los individuos de destacar y los llevan a adoptar posiciones de conformismo y aceptación de su destino.

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS CRÍTICO DE LAS OBRAS “LA AMORTAJADA” Y “LA ÚLTIMA NIEBLA” DE MARÍA LUISA BOMBAL

En este capítulo pretendo hacer un análisis crítico de las obras tituladas "La Amortajada" y "La Última Niebla" de la escritora latinoamericana María Luisa Bombal. A través de la lectura de estas se pueden hacer muchas, porque a través de ellas la autora manifiesta su pensar de la vida habla sobre sus propias experiencias, ya que la autora hace comentarios y apreciaciones que son muy personales. Nos muestra en estos escritos el sentir de cada personaje, y no en exponer algo que todo el mundo cree o piensa, sino que nos presentan una persona con una personalidad única y sobresaliente. El personaje principal de esta novela, Ana María, o sea, la Amortajada, es una mujer de coraje, de pensamientos profundos y de una voluntad inquebrantable, a quien no le importa ni la muerte, y que se impone sin importarle las consecuencias que esto le puede traer. Esta es la novela de una persona así.

Tanto *La Amortajada* cuanto *La Última Niebla* han trascendido las fronteras de la América hispánica, en virtud de la universalidad de su temática y el vuelo poético de su prosa, tan asequibles a públicos disímiles como el checo o el japonés, a cuyas lenguas han sido traducidas, al igual que al francés, el inglés y el alemán.

El preciso y fluido manejo del idioma; la rigurosa urdimbre de la trama de factura riesgosa, no sólo por la índole temática sino también por los recursos estilísticos y las técnicas innovadoras, y una muy fina intuición para seleccionar los distintos tipos de discurso, que le permiten expresar los cambios de registro

de las voces narradoras y, en consecuencia, la facultad de recrear los casi imperceptibles vaivenes del alma humana, son notas destacadas de su estilo. Pero es, sobre todo, la fascinación que surge de la diégesi, de ese mundo narrativo impregnado por la poesía, lo que atrapa y fascina, deleitando a quienes en él se adentran, con un ritmo, un color y una sensualidad profundos y sutiles, poco frecuentes, que marcan un hito en la literatura trasandina.

La Última Niebla

La obra principal de María Luisa Bombal, *La Última Niebla*, fue publicada dos veces en español y dos veces en inglés. Es la historia de una mujer que se desconoce su nombre cuyo esposo, Daniel, está todavía enamorado de su esposa muerta. La protagonista se recurre a soñar para sustento. Finalmente ella vive en un estado de medio-sueño, en que ella no sabe que es realidad y que es sueño. Es una historia que tiene muchas referencias a los derechos de las mujeres y el dolor de las esposas en matrimonios muertos. Bombal compuso *La Última Niebla* en una barra en la cocina de Pablo Neruda en Buenos Aires. *La Última Niebla* fue publicada en una versión corta en 1935 con tres historias cortas: *El Árbol*, *Lo Secreto*, *Islas Nuevas*. En 1947 fue publicada en inglés en

una versión más larga. La compañía cinema Paramount compró los derechos de la novela pero la película nunca apareció.

La Amortajada

La segunda novela de Bombal, *La Amortajada*, fue publicada en español en 1938. Es la historia de Ana María, quien ve el funeral suyo. Entonces Ana María nos habla sobre su matrimonio. Ella se casó con su pretendiente y estaban muy contentos, pero entonces ellos tuvieron una pelea y se divorciaron. Ana María estaba muy triste y después de un rato ella convenció a su esposo que ambos deberían reunirse. Se reunieron, pero el matrimonio había muerto y finalmente ellos regresaron al aburrimiento y silencio. Bombal cuenta la misma historia de *La Última Niebla*, una mujer que está esclavizada en su matrimonio, pero en esta historia ella expresó un desprecio más fuerte por las creencias machistas y la posición inferior de las mujeres en los matrimonios. En 1994 se preparó un banquete en Santiago, Chile durante el cual *La Amortajada* recibe el reconocimiento de la Sociedad de Literatura de esa ciudad.

4.1 ANÁLISIS DE LA OBRA "LA AMORTAJADA" DE LA ESCRITORA MARÍA LUISA BOMBAL.

Esta obra será analizada de manera tradicional para ver aproximadamente, varios elementos en la narración.

Esta novela se presta para muchas interpretaciones, porque es una novela de tipo subjetivo, en donde los personajes y el autor hacen unos comentarios y apreciaciones que son muy personales. Las novelas y escritos subjetivos tienden a enfocarse sobre lo que dice o piensa el personaje central, y no en exponer algo que todo el mundo cree o piensa, sino que nos presentan una persona con una personalidad única y sobresaliente. El personaje principal de esta novela, Ana María, o sea, la Amortajada, es una mujer de coraje, de pensamientos profundos y de una voluntad regia, a quien no le teme a la muerte, y que se impone sin importarle las consecuencias que esto le puede traer.

La obra fundamental de María Luisa Bombal puede contenerse en un escaso volumen, del que *La Amortajada* (1938) constituye, sin duda, una pieza central. En esta singular novela se exhibe un universo onírico y mágico, en el que la realidad y ensueño se confunden. La voz narrativa de una muerta (la amortajada) permite a la autora desplegar la visión de una vida femenina atormentada por el amor, el desencuentro y la imposibilidad de la vida. Representativa de la literatura femenina más importante en lengua castellana, la

obra de María Luisa Bombal se sitúa entre las expresiones más puras de la literatura hispanoamericana contemporánea.

4.1.1 Partes de la narración

A. CONTENIDO

1. Resumen:

Es "La amortajada" un relato del pensamiento de una mujer encerrada en su féretro, resignada al fin de las cosas humanas, un día en que, detrás de los ojos envueltos en largas pestañas de la protagonista, el lector descubre la presencia de vida más allá, postulando Bombal que, naturalmente, una vez rasgado el velo no se desea recobrar lo ya ocurrido.

En la obra, las frases musicales forman una trama lírica en el fondo de la muerta, que, raramente, está siendo azotada por una tempestad interior, aunque todo el ambiente es apacible, a media voz, transcurre dentro de ese silencio que posee el cuerpo muerto.

Nunca un estallido disonante perturba las evocaciones; la amortajada recuerda sin prisa, ve como si no viera. Es cierto que el recuerdo de sus amores la inunda sobresaltada, como algo de súbito percibido, pero no más.

Piensa la mujer en el féretro: Deben tener alma los que la sienten dentro de sí bullir y reclamar. Tal vez sean los hombres como las plantas; no todas están llamadas a retoñar y las hay en las arenas que viven sin sed de agua porque carecen de hambrientas raíces.

Ésta es toda la trama: una mujer en su catafalco que se asoma a la vida a través de la muerte, eso es todo; sin embargo, Bombal concibe un soberbio análisis sociológico en su descripción de sutiles y complejas emociones. El relato de esta obra se basa en lo que sucede durante el velorio y el entierro de la difunta; también sobre el recordatorio de la muerte y su vida y cada una de las personas que la acompañan en su muerte.

2. Título:

"La Amortajada". Pertenece al género novela. El título es acertado, porque describe e interpreta cabalmente los sentidos y las apreciaciones personales del personaje.

3. Asunto:

La obra trata de una mujer, llamada Ana María que se ha suicidado y, que estando en el velorio, realiza un ejercicio introspectivo y exhaustivo sobre quienes la visitan, plasmando todo un interrogatorio de donde se desprenden muchas intimidades de ella y de los visitantes. Desde el inicio de la narración al

lector participa del velatorio y se transporta en los diálogos creados muy ingeniosamente de la narradora omnipresente.

4. Tema:

Su tema principal es la muerte. La autora, en sus obras, resalta este tema por tal vez, salir de las complicaciones manifestadas en su trágica vida personal. Su vida frustrada se ve en algunos de los hechos plasmados en las obras. Con ese afán de escapar de los problemas, recurre a las opciones más extremas: vivir sufriendo o morir. Sin lugar a dudas esta escritora revela que la muerte es un camino que debemos mirar siempre como única vía de escape. Esto se ve en relato y de sus misteriosas descripciones hacia el valle de la muerte. Otro que se puede mencionar es: el pecado, porque, Ana María no era partidaria de la religión y no seguía las normas establecidas por la orden. Se menciona el pecado, porque ella manifestó que el cielo era aburrido y prefirió ingresar al mundo de la oscuridad. En otras palabras, ella estaba en pecado. Los conceptos e ideas que se desprenden de una mujer muerta que está consciente de lo que está sucediendo a su alrededor, y que puede pensar cosas de su vida pasada, esperando irse a un lugar funesto y con tinieblas, la escritora nos está presentando un concepto teológico que no resulta nada de tradicional. La religión Católica no enseña que los muertos vagan o están en una especie de estado intermedio entre la muerte y el más allá. Considerada en pecado mortal,

Ana María consumó su acto con suicidio, y todos los discursos en la novela tienden a girar en torno al problema del pecado, del rechazo a la religión, y de los problemas de esta singular mujer, que solo venimos a conocerla desde su mortaja. Tenía una voluntad inquebrantable y valor para morir, pero no tenía valor para seguir viviendo ni voluntad para lograr levantarse. Era contradictorio.

5. Clase de narración:

Es ficticia, porque la narración se hace después de la existencia de Ana María, es decir, en el estado de su muerte, ella describe los hechos.

6. Personajes:

Personaje omnipresente, y omnisciente de la novela, por quien en primera persona conocemos ciertos eventos de su vida. Según su marido, Fernando, ella era inteligente, sensible y llena de instinto. No toda la novela está contada en primera persona, pues se nos introduce al padre de Ana María por un narrador, también omnisciente, quien es el que nos revela el verdadero nombre de la Amortajada.

El futuro del personaje se narra en el presente, casi como si ese tiempo futuro no tuviera límites. En otras palabras, se subraya como una constante, un presente continuo que deja el presentimiento de eternidad y que a su vez revela el alma del personaje.

a. Personaje principal:

Ana María es una mujer valiente y decidida, porque tuvo ese valor para quitarse la vida, además, porque no le tenía miedo a la muerte; era una mujer misteriosa. Además, ella nos parece que era una mujer nerviosa, acomplejada y enfermiza, quien como última consecuencia decide morir.

b. Personajes secundarios:

Fernando, esposo de Ana María, quien la encontró muerta una mañana en la cama.

Zolla, amiga de la Amortajada, una de las personas que se encuentre cerca del ataúd mientras ella medita acerca de la gente que la acude a ver.

Alberto, hijo de la Amortajada, quien era muy celoso por la hermosura de su esposa, María Griselda.

Ricardo, joven que había amado a la Amortajada durante su juventud, era primo de ella.

Beatriz, amiga de la hija de Ana María, cantaba en la casa, y entretenía al matrimonio en sus ratos libres

Fred, uno de los hijos de Ana María, descrito como un niño curioso y medio travieso.

El Padre Carlos representaba la religión Católica, y siempre estaba invitando a Ana María a la iglesia y a las fiestas religiosas.

7. Ambiente:

El lugar de los hechos se da en un hospital y en el lugar sepulcral. Los acontecimientos descritos por la narradora están basados en las experiencias después de muerte en el lecho. El ambiente que se refleja en la obra es de misterio y de angustia.

Bombal crea un ambiente misterioso que hilvana el mundo físico de la protagonista con el sobrenatural o espiritual de la muerte. Ana María, la protagonista de la obra, es el sujeto que Bombal va a desintegrar y a reconstruir tal como la autora se lo imagina. En la obra escrita, la fragmentación se manifiesta de diferentes maneras: el tiempo, la perspectiva, y el ambiente. Por ejemplo, se comienza describiendo a la amortajada en la primera noche del velorio:

"A la llama de los altos círios, cuando la velaban se inclinaron, entonces, para observar la limpieza y la transparencia de aquella franja de pupila que la muerte no había logrado empañar. Respetuosamente maravillados se inclinaban, sin saber que Ella los veía." (Bombal, p.95).

Y después, al final de la novela, se describe el entierro, "Y ya no deseaba sino quedarse crucificada a la tierra, sufriendo y gozando en su carne el ir y venir de lejanas, muy lejanas mareas..." (p.162).

El fraccionamiento del tiempo ocurre cuando el futuro y el pasado se intercalan con el presente. El velorio y el entierro de la amortajada, Ana María, es el presente de la novela, pero a la vez se narran en tiempo imperfecto.

B. TÉCNICA UTILIZADA EN LA OBRA.

1. ¿Qué persona gramatical utiliza el narrador?

Utiliza la primera persona gramatical para narrar los hechos. Por ejemplo: "Te veo correr tras nuestras piernas desnudas para fustigarlas con el látigo", "Te juro que te odiábamos de corazón..." – Pág.13; "Me resignaba ya a los peores malos tratos..." – Pág. 14.

2. ¿Es el narrador parte de los hechos?

Sí es parte de los hechos, porque es un narrador omnisciente que todo lo sabe, todo lo intuye y todo lo ve. Es el protagonista de la obra. Por ejemplo: "Mientras dos peones hurgaban con largas cañas las vigas del techo, tú acribillabas a balazos los murciélagos obligados a dejar sus escondrijos. Recuerdo el absurdo desmayo de tía Isabel; todavía oigo los gritos de la cocinera y me duele la intervención de tu padre" – Pág. 16.

El narrador "omnisciente" no se atreve a sacar conclusiones que no fueran obvias a los otros personajes de la novela. Sólo analiza los pensamientos de Ana María, profundizando y sacando conclusiones pertinentes a su vida. Por

consiguiente, no es "omnisciente", sino un relato en tercera persona; o, mejor dicho si se toman en cuenta los últimos dos párrafos de la novela, otra primera persona. Como si la protagonista sólo pudiera saber lo que significa su vida después de vivirla y morir. Dice el supuesto narrador omnisciente, "Y comprende que, sin tener ella conciencia, había esperado, había anhelado furiosamente este momento... ¿Era preciso morir para saber ciertas cosas?" (p.112). El nuevo estado de muerte viviente, le da la posibilidad de analizar situaciones y acciones que parecían incomprensibles para la psiquis limitada de un ser humano. Sin embargo, después de incorporarse al mundo del más allá, ella puede descifrar el significado por sí misma.

3. Tiempo cronológico del narrador:

Al inicio de su narración, utiliza tiempos en pretérito perfecto simple, ejemplos ("...se le entreabrieron los ojos;...se inclinaron...") y pretérito imperfecto ("Era como...; ...cuantos la velaban...; Porque ella veía y sentía "). Luego, introduce flexiones verbales en el tiempo compuesto y presente. Esto se da cuando el narrador describe un pasaje en el momento en que los visitantes llegan a verla. También, utiliza el presente cuando recuerda alguna experiencia y trae al momento de su velorio. Cuenta, además, con un minúsculo de flexiones verbales en futuro como en la página 91 y una escasez de flexiones verbales en el modo condicional, como se reflejan en las páginas 42, 68 105 y 111.

El tiempo cronológico es una noche y medio día que ya han pasado y que se relatan desde un futuro desconocido. Se repite la frase, "El día quema horas, minutos, segundos" varias veces para hacer hincapié en las horas concretas de ese día y medio. Sin embargo, esto es sólo el marco para la descomposición del tiempo que ocurre en el relato.

El pasado de Ana María se revela por cada uno de los personajes que viene a despedirse de ella. A la vez, los espacios y tiempos cambian, creando un caleidoscopio de imágenes. Algunos relatan eventos de su adolescencia, otros de su matrimonio, y finalmente de su pasado inmediato. A medida que se desintegra el pasado en los diversos papeles y etapas de la vida de la protagonista, el tiempo se concibe como más subjetivo, ya que no se representa cronológicamente sino por la trascendencia de los episodios. Los sucesos más importantes ocupan mayor espacio en la narración.

4. Modo de expresión:

Es narrativo, interrogativo, descriptivo y con algunos diálogos. Ejemplos: "Y es así como se ve inmóvil, tendida boca arriba en el amplio lecho...página 7; ¡Zoila, antigua confidente en los días malos; dulce y discreta olvidada, en los días de felicidad! Allí está, canosa, pero todavía enjuta y sin edad discernible, como si la gota...página 9; y entonces ¿recuerdas?, me aferré...página 22; ¿respondió a una orden perentoria de tus padres a alguna

rebeldía de tu impetuoso carácter? No sé, página 22; ¿Dónde había comido yo fresas así?, página 26”.

5. Estilo:

Se refiere, primero al tipo de vocabulario utilizado, el cual en esta obra se refleja palabras sencillas y elegantes. Ejemplo: “Levemente cruzadas sobre el pecho y oprimiendo un crucifijo, vislumbra sus manos; sus manos que han adquirido la delicadeza frívola de dos palomas sosegadas”. (Pág. 8). Segundo, la presencia de figuras literarias y, como es una obra subjetiva, es evidente las figuras. Por ejemplo: Simil: “Caer y resbalar como lágrimas por los vidrios de la ventana...” -Pág. 10; prosopopeya: “Tu cabeza se recortaba extrañamente sobre un fondo de cielo donde grandes nubes galopaban” – Pág. 20; exageración o hipérbole: “Miles de culebras fosforescentes estallaron en el estanque...” – Pág. 72, “... Y oír el crepitar aterciopelado de las mil burbujas del limo” – Pág. 101; metáfora: “Lenguas de humo azul brotaron de la hojarasca” – Pág. 21 “El verano declinaba. Tormentas jaspeadas de azulosos relámpagos solían estallar...” – Pág. 29; onomatopeya: “...la campana de alarma del aserradero desgajaba constantemente un repetir de golpes precipitados y secos” – Pág. 17, “...percibí el zumbido de una abeja perdida en el techo del cuarto” – Pág.18.

Y tercero, resaltar algunos valores presentes en la obra como: valores sociales, cuando los vecinos y más allegados de Ana María acuden para verla y demostrar que a pesar de la muerte, siempre habrá solidaridad en los momentos más funestos. Valores intelectuales cuando la misma protagonista refleja una personalidad única y sobresaliente en el transcurso del velatorio, reflejando una voluntad inquebrantable y sin temor a la muerte. Pero, también hay cierta contradicción, cuando ella rechaza a la iglesia, a la religión. Ana María, entonces, ha demostrado, que bajo cualquier problema personal y sentimental, es necesario solicitar la muerte y desear, a su vez, la oscuridad que la muerte le depara.

Ahora, ya expuesto el análisis de la obra "La amortajada", lo compararemos con la siguiente obra "La última niebla" de la misma autora.

4.2 ANÁLISIS DE LA OBRA "LA ÚLTIMA NIEBLA" DE MARÍA LUISA BOMBAL

La niebla es en esta novela un motivo que expande su significación en un juego rítmico de repeticiones y variaciones de significado con los que se expresa algo que no puede ser efectivamente dicho si no es puesto de manifiesto por esta vía poética. Es una construcción imaginaria de sorprendente efectividad narrativa como elemento fundamental de la estructura cerrada de la obra.

Según el *Diccionario de los símbolos*, la niebla representa lo indeterminado: aquella fase evolutiva en que las formas no se distinguen aún, o aquel momento en que las formas antiguas desvaneciéndose no son todavía reemplazadas por formas nuevas precisas. Si bien, la función de la niebla es la de ser el elemento formal del ensueño, en nuestra opinión representa mucho más que eso. Desde un principio aparece como signo de la indeterminación de lo real y de la incertidumbre con que la protagonista se mueve entre la vigilia, el sueño y el ensueño. Más aún, consideramos que la función específica de la niebla es la de representar lo ominoso, las potencias hostiles del mundo. Ya desde el principio, la niebla aparece en correspondencia con otros elementos oscuros que pesan sobre la protagonista. Así, la primera percepción de la niebla es la de una potencia enemiga que se suma a la del silencio y la muerte.

4.2.1 Partes de la narración

A. CONTENIDO

1. RESUMEN

La protagonista se casa con Daniel, su primo, quien ha perdido a su primera mujer y no la puede olvidar por lo que la protagonista no siente afecto desde su marido hacia ella. Luego, aparecen como visitantes Felipe, quien es hermano de Daniel, Regina y su amante.

Al ver a Regina sonreír a su amante antes de volver a tocar el piano siente como una cierta envidia y ella quiere hacer lo mismo.

Una noche después de un agitado día, ella sale, en su sueño, llevando un sombrero de paja, porque se sentía ahogada. Después de caminar bastante, se encuentra con un hombre, el cual la lleva a su casa y vive un momento de placer sexual.

Pasan varios años. Ella se estaba bañando en el estanque cuando pasa un carruaje. En ese momento, estaba el hijo del jardinero, Andrés y ella le preguntó si había visto que el hombre que estaba en el carruaje le sonrió y él aprobó. Al comprobar grita esto: ¡Te quiero!, ¡Te deseo!, y una voz responde: Amor! , y luego se da cuenta que los leñadores habían respondido a sus gritos, pero ella cree que es la voz de su amado y que los leñadores son los que le transmiten su pensamiento.

Daniel la besa y vive una noche de pasión con ella. Luego, al otro día le escribe a su amante diciendo que ella no lo ha engañado y que no ha pasado nada entre su esposo y ella.

Ha pasado bastante tiempo en que ella no se encuentra con su amante, por lo que una noche de neblina decide salir, pero Daniel no la deja y le dice que

nunca antes ha salido a esa hora. Después de esto, busca desesperadamente a Andrés, ya que él es su único testigo de que realmente existe su amante y de que no es un sueño, pero su búsqueda se ve fracasada al saber que ha muerto.

Intenta olvidarse de él haciendo lo rutinario de las mujeres en esa época. Finalmente vuelve a desearlo. Regina se pega un tiro y llega gravemente a la clínica, con peligro de muerte. Daniel y su esposa se dirigen hacia allá. Al llegar se aprecia una escena trágica de la madre tratando de consolar a su hijo, y Daniel en voz baja le informa a su esposa que habían traído a Regina de la casa de su amante. La protagonista decide aprovechar que está en la ciudad e ir a la casa de su amante para comprobar si es verdad que él existe. Al encontrar aquella casa toca la puerta y le dicen que el dueño de casa murió hace 15 años por lo que huye.

Vuelve a la clínica donde ve a Regina ya agonizando, llamando desesperadamente a su amante, luego de un instante, muere.

La protagonista intenta suicidarse al descubrir que todo fue un sueño y lo hace tratando de lanzarse bajo las ruedas de un vehículo, su acción es impedida por su esposo quien la toma del brazo impidiendo que se lance. Finalmente, la protagonista entiende que fue un autoengaño y trata de vivir normalmente su vida.

2. Título:

"La última niebla". Pertenece al género novela. El contenido confirma lo original del título por el autoengaño que ella misma se creó y sufrió, despertando de esa niebla confusa de sentimientos.

3. Asunto:

"La última niebla" nos relata la vida de una mujer que se casa con su primo, Daniel, convirtiéndose en el segundo matrimonio de éste. Viven en el campo y reciben una visita del hermano de su esposo, Felipe su mujer Regina, y un amigo que resultó ser el amante de Regina. En esa situación nuestra protagonista se da cuenta que tal vez con otro hombre pueda liberarse, ya que vivía oprimida al modelo de la mujer anterior de su marido. Una noche, en un viaje a la ciudad, ella decide caminar, recorre muchas calles y avenidas hasta que se encuentra con un hombre que la lleva a su casa, desatándose una pasión instantánea.

Luego de este hecho, ella vive ensoñada, ya que su hombre volverá e incluso lo ve una o dos veces más, pero según sus declaraciones está siempre a su lado. Finalmente siguiendo el ejemplo de Regina decide tratar de suicidarse, sin los mejores resultados, aunque sirvió para que abriera los ojos respecto de su modelo de vida actual, prefiriendo la muerte a la opresión.

4. Tema:

La obra está caracterizada por varios temas abstractos como los siguientes:

Infidelidad:

Este sentimiento es el que nos hace sentir insatisfechos de algo y eso es lo que sentía la protagonista de esta historia. Ella se sentía insatisfecha en su matrimonio y no se sentía feliz, pensaba tal vez que su esposo no la quería y esto se veía reflejado en el buscar desesperado de un amante que al no encontrar a ese hombre se lo imagina y cree que es verdad y lo asocia con todo lo que le pasa y anda pensando todo el día en él.

Esperanza:

Es cuando tenemos cierto grado tranquilidad o credibilidad. La protagonista después de soñar con su amante piensa que es verdad su sueño, pero cuando un día de niebla decide salir para encontrarse con su amante nuevamente y le pregunta a su esposo, este le dice ciertas cosas que la dejan dudando para decidir si en verdad era un sueño o su propia imaginación o era realidad y lo

que decía su esposo no era cierto, es ahí cuando se manifiesta la esperanza de encontrarlo y demostrar que no era su imaginación.

Engaño:

El engaño es uno de los motivos que se manifiesta más claramente en la obra. El engaño de Regina hacia su esposo, ya que él no sabía que su mujer tenía un amante y confiaba de que su esposa le era fiel. Tomándolo de otra forma, está presente en la propia protagonista, ya que ella se está engañando así misma al creer su propia mentira y tratando de hacerla verdad.

Obsesión y envidia:

Cuando creyó conveniente tener un amante, obsesionándose de manera extrema cuando imaginaba tener pasiones ardientes. Admiraba a Regina, pero sentía cierta envidia, porque ella poseía un amante. En cambio, ella, no.

5. Clase de narración:

La obra es fantástica por la imaginación que ha plasmado la protagonista en el transcurso de su vida matrimonial. Es, además, sentimental por los aspectos de convivencia conyugal que rodean el mundo construido por la protagonista.

6. Personajes:

a. Principal:

Protagonista: Su nombre no aparece en la novela debido a que ella es la narradora de esta historia y personaje principal a la vez. Se muestra como una mujer de hermosos cabellos y con una silueta bien estilizada, según lo que aparece en la novela es bella. A pesar de haberse casado, no se siente muy ilusionada por ello, porque Daniel le pedía que fuera como su primera esposa que era perfecta; por estas situaciones. Ella sentía que no era apreciada. Esta mujer era una persona que le gustaba sentirse querida y bien amada, le gustaba experimentar sentimientos nuevos que la hicieran sentirse bien y luchó por la búsqueda de ese amor gran parte de su vida, y que era una persona sentimental.

b. Secundarios:

Daniel: Uno de los personajes centrales. Era el esposo de la protagonista y el hermano de Felipe y cuñado de Regina. Era un hombre que antes de casarse nuevamente y a comienzos de su matrimonio, no había superado la tristeza de perder a su primera esposa. Por lo que no se muestra muy cariñoso con su esposa. Es un buen hermano y esto se ve reflejado en el apoyo que le brinda a Felipe en la muerte de su esposa Regina, Daniel siempre estuvo preocupado de él y acompañándolo.

Felipe: Es hermano de Daniel y esposo de Regina. Es una persona pasiva.

Regina: Esposa de Felipe. Ella era una mujer infiel que engañaba a su esposo con un amigo de él. Ella quería mucho a su amante. Porque cuando estaba agonizando, lo llamaba insistentemente para no morir sin oír su voz. Tal vez lo que la llevó a darse un tiro fue alguna pelea que tuvo con él.

El amante de la protagonista: Es descrito con cejas arqueadas, que le prestan un aspecto casi sobrenatural. Huele a fruta, es tierno, tiene piernas largas, mira atentamente, tiene ojos claros. Es una persona directa y precisa.

7. Ambiente:

La casa de la protagonista y su esposo. Está ubicada fuera de la ciudad. Parecía ser una de las antiguas casas en donde había viejos pianos, se encendía la chimenea y al lado de ella las mujeres se preocupan de tejer en el invierno. Otro lugar es el que ella describe cuando va en busca de su amante, por ello sale de la clínica y pasea por la ciudad buscando la casa a la cual su amante la llevó. En la ciudad hay una plazoleta de verdes prados y las calles dan la impresión de ser solitarias en ese día de densa neblina.

Ambiente psicológico:

Los ambientes en los cuales estaba la protagonista eran incitativos para necesitar el cariño y la comprensión de otra persona. Según esta novela, la protagonista pasaba la mayor parte del tiempo sola. Otro tipo de ambiente era cuando estaba Regina y su amante, ella parecía ser feliz por tener a un amante por lo que provoca como una envidia en la protagonista y al observar esto fue creciendo cada vez más.

8. Elementos externos en la obra:

La obra de María Luisa Bombal, y en especial la novela que nos ocupa, es esencialmente poética.

Es característico que en sus novelas aparezcan elementos externos cuya función no es meramente descriptiva, sino que simbolizan el interior de los personajes y además poseen una función estructural.

El rol estructurante de lo accesorio. La autora ha utilizado los materiales según sus necesidades poéticas y no según conveniencias literarias. Nada es episódico ni accesorio". Son varios los motivos que aparecen en la novela para expresar indirectamente el drama que vive la protagonista. Entre ellos figuran el cabello, el viento, la lluvia, el estanque, el agua, el fuego. Pero de todos

estos motivos, el de mayor interés y significación es la niebla, cuyo relieve queda, por otra parte, destacado por el título de la novela.

B. TÉCNICA UTILIZADA EN EL RELATO:

1. ¿Qué persona gramatical utiliza el narrador?

El narrador utiliza la primera persona, la cual se destaca en los pensamientos de la protagonista y narradora. Por ejemplo: "Ardo en deseos..."; "...iré a oír misa...".

2. ¿Es el narrador parte de los hechos narrados?

Totalmente es parte de los hechos, porque es quien crea el ambiente a su manera, más que es protagonista de las acciones descritas en la obra.

Por cansancio, por despego y también por diferencia, sintiéndose lejana y ajena, la narradora de *La Última Niebla* se refugia en un mutismo, que puede parecer distracción; pero que es profundamente activo. Gracias a él, puede fundar un dominio propio, un ámbito de autonomía que ella somete y es allí donde puede escaparse de la monótona rutina, tal como en las aguas del

eslanque; es allí donde puede dar libre cauce a su imaginación; es allí donde puede mostrarse como realmente es, sin temerle a burlas ni desprecios.

3. ¿Cuál es el tiempo?

La narradora utiliza sus verbos y los conjuga en el tiempo presente, que es lo que más se destaca de otros tiempos usados. Por ejemplo: “No me siento capaz de huir”; “Ante el espejo de mi cuarto, desato mis cabellos” ; “Lo sigo para llevar a cabo...” .

4. Actitud de la autora:

En la obra los momentos son descritos de manera melancólica, esperanzadora y trágica.

5. Modo de expresión:

La obra se caracteriza por los aspectos de diálogo, descripción y narración, debido al tipo de narrador-protagonista que crea la acción de los demás personajes.

6. Estilo:

Se refiere al tipo de vocabulario utilizado por la autora. En esta obra resaltan palabras sencillas, pero utilizadas elegantemente para su descripción y como parte del diálogo empleado por los personajes. En la misma

se destacan algunas figuras literarias que le ofrecen belleza a la expresión. Por ejemplo: **Comparación** (Como en pleno campo, me apoyo extenuada contra un árbol); (La casa está aislada entre cipreses, como una tumba) (su aliento es tan leve que debo inclinarme sobre sus labios); (su cuerpo me cubre como una grande ola hirviente). **Personificación** (luz que la bruma transforma en vaho, baña y empalidece mis manos); (Aliso un mechón rebelde...); (El dolor se ha convertido en una dulce tristeza).

Dentro de la obra, resaltan ciertos valores que le dan tonalidad personal a cada personaje descrito en el relato. Por ejemplo: la solidaridad de Daniel ante los hechos funestos, sucedidos al hermano (Felipe); la fraternidad que se vislumbraba de Felipe y su ciega lealtad para con su esposa; también, sobresalieron los sentimientos inmorales de la protagonista y el desprecio marcado de Daniel hacia su esposa, pero aunado a esto, la decisión es un valor, a veces difícil de alcanzar, que en esta obra se ve reflejada por llegar al extremo de quitarse la vida.

Las dos obras de María Luisa Bombal, analizadas tradicionalmente reflejan un aspecto muy marcado. Esto es el tema de la muerte.

No hay prácticamente un solo escritor que no haya tocado el asunto de la muerte de una forma o de otra en su obra. En el caso de la escritora Bombal

trata el tema de la muerte en su obra como un asunto que controla nuestras vidas, porque siendo infinita, amorfa y oscura e intangible y que su secreto es que no existe en sí misma y es ausencia de vida, permanece allí tomada de la mano del alma. Se puede decir que la muerte es como la sombra de un fantasma inseparable e inmanente. Es final con transcurso y con precedente.

El hombre piensa que la muerte como drama, porque intuye que la vida es un don que en la muerte y por la muerte se pierde para siempre. Y ese sentimiento es más fuerte que la convicción de que hay vida más allá de la vida. Es más empeñoso e inmediato que ella permanezca en el fondo del pensamiento. María Luisa alterna estas condiciones íntimas de la persona, las equilibra, las combina y va más allá, se preocupa por la muerte como proyecto, como fatalidad a plazo lejano o como angustia y miedo constante durante la vida.

También la ve como un juego, porque esta escritora es, como muchos otros, por naturaleza, atrevida y lúdica y se divierte con las categorías más severas. Lo hace como un retozo a veces desgarrador, pero menos agravante que la vida. Sólo puede jugar este juego estando fuera de él mismo, es decir, mientras vive. Pero no por ello lo juega torpemente. Al contrario, hay páginas deslumbrantes que nos llenan de regocijo ante la aterradora idea de la muerte.

Por eso la muerte sobrevuela toda la obra literaria y vigila, tal vez debió decirse enseñorea, ocupa, invade, domina, se desparrama en el espacio y en el tiempo.

En conclusión, María Luisa Bombal, en ocasiones es interesada e ingenua y habla como tema principal, en sus dos obras, de la muerte, porque así quiere llamar la atención y provocarle celos a la vida para ver si ésta la retiene un poco más.

4.3 COMENTARIOS SOBRE LAS OBRAS LA AMORTAJADA Y LA ÚLTIMA NIEBLA

A. LA AMORTAJADA:

1. El deseo y la otredad:

María Luisa Bombal (*La Amortajada*, 1938) reconocida en general por la crítica como "la primera mujer hispanoamericana que se adelanta al atrevido planteamiento de la problemática sexual de la mujer del siglo veinte, dentro de una perspectiva y una estructura narrativa de innovación y contemporaneidad". En casi todos sus relatos el eje central de la narración es el mundo femenino y la protagonista es siempre una mujer. La mujer encerrada, o amortajada, en un universo esencial e irrevocablemente gobernado por la lógica masculina; carente de una mirada deseante y presa de un deseo

reconocido pero velado de ser amada; aislada en el silencio y la soledad, en la reserva y la obediencia, a un punto tal que sólo el extravío en la fantasía o el abandono por medio de la muerte aparecen como salidas y vías de liberación.

Muertas en vida, inexistentes en un universo que sólo las reconoce en la medida en que las rechaza por diferentes, por incomprensibles, estas mujeres encuentran en la posibilidad de una muerte física el escape que les permitiría, idealmente, afirmar su existencia. Desde este planteamiento, la vida y la muerte intercambian lugares. Lo que las mueve, no obstante, a buscar un lugar propio es la certeza de que, en algún sitio, debe existir el amor. La autora lo reconoce al afirmar:

“La mujer tiene un destino de amor... mientras que la vida de casi todas las mujeres parece haber sido hecha para vivir un gran amor, un solo amor, con toda su belleza y todo su dolor, la misión del hombre en este mundo al parecer no es la misma”.

2. El concepto del pecado:

El concepto del pecado es un concepto religioso y es común a varias religiones, cristianas y no cristianas. Esta novela contiene muchos elementos que hacen referencia directa e indirecta a la religión, y por consecuencia, al pecado. La protagonista de la novela nos revela que ella no

era muy partidaria de la religión, por lo que puede entenderse que ella no seguía todos los reglamentos de la religión. En otras palabras, ella estaba en "pecado". Si analizamos los conceptos e ideas que se desprenden de una mujer muerta que está consciente de lo que le está sucediendo a su alrededor, y que puede pensar cosas de su vida pasada, esperando irse hacia un lugar oscuro, la autora nos está presentando un concepto teológico que no resulta nada de tradicional.

La religión Católica no enseña que los muertos vagan o están en una especie de estado intermedio entre la muerte y el más allá.

Según la gente de su pueblo, la que conocía a Ana María, ella no se destacaba por ser una religiosa. El padre Carlos representa la religión, y cuando la llevaban a enterrar él estaba presente en el cortejo fúnebre. Pero Ana María había rechazado todo eso cuando estaba viva:

"...dije que no me importaría en absoluto no ir al cielo porque me parecía un lugar bastante aburrido" (pp. 130).

Considerada en pecado mortal, Ana María consumó su acto con su suicidio, y todos los discursos en la novela tienden a girar en torno al problema del pecado, del rechazo a la religión, y de los problemas de esta singular mujer, que sólo venimos a conocerla desde su mortaja.

3. La muerte como elemento trágico:

Es "La amortajada" un relato del pensamiento de una mujer encerrada en su féretro, resignada al fin de las cosas humanas, un día en que... Detrás de los ojos envueltos en largas pestañas de la protagonista, el lector descubre la presencia de vida más allá, postulando Bombal que, naturalmente, una vez rasgado el velo no se desea recobrar lo ya ocurrido (al contrario de Marcel Proust, que soñaba recuperar el tiempo perdido).

Para Bombal la muerte forma parte de la vida, siendo único el tiempo lineal asaltado por los quiebres soberbios de la conciencia. En la obra, las frases musicales forman una trama lírica en el fondo de la muerte, que, raramente, está siendo azotada por una tempestad interior, aunque todo el ambiente es apacible, a media voz, transcurre dentro de ese silencio que posee el cuerpo muerto. Nunca un estallido disonante perturba las evocaciones; la amortajada recuerda sin prisa, ve como si no viera. Es cierto que el recuerdo de sus amores la inunda sobresaltada, como algo de súbito percibido, pero no más.

4. Transcurso del relato:

Transcurre el fascinante relato durante el velatorio y el entierro de la mujer, quien asiste, con lúcido distanciamiento, al cortejo de personas que van inclinándose sobre el ataúd. Sus pensamientos los sabemos a lo largo de un soliloquio que devela hondos y alucinados paisajes de un alma y sus secretas

pasiones. La amortajada sabe lo que cruza al interior de quienes ahora se asoman al borde del féretro, descubriendo tristeza y piedad hacia ella, pero también oscuros y egoístas sentimientos. Esta reconstrucción de la existencia de la heroína, ya roto el hilo que la ataba a lo contingente, ve desde su perspectiva lo que fue y no pudo ser; experimenta la realidad como la gran ficción de la que un día formó parte.

La historia transcurre, por tanto, en una doble proyección: la de la visión psicológica y la que expresa aquello que desborda cualquier palabra, de lo que se halla más allá del lenguaje. Es una realidad bordada con los hilos del ensueño, tejiendo uno de los retratos femeninos más ricos que conocemos, pleno de misterios, cuajado de insinuaciones. La amortajada va sumando los dramáticos hechos con la clarividencia que le permite saber lo que en vida nunca supo de quienes la rodearon, haciendo hincapié Bombal en la diferencia de posibilidades alrededor del amor que experimentan los sexos, rodeando la atmósfera interna del suceso de continuo hálito secreto, esencialmente femenino. No sabemos nunca qué ha sucedido antes ni atisbamos lo que sucederá, sólo el instante supremo en breves pinceladas que definen el hechizo de un alma enamorada.

Ese estado de la mente se manifiesta con mínimo de palabras, entregada la vida entera solo en una alusión.

5. Tono que se le da a la obra

Fiel a su temperamento, como en todas sus novelas, el tono lírico campea por doquier creando una atmósfera de vaga ensordecimiento que sin embargo no es irreal pues la trama de la obra se desarrolla de un modo natural y consecuente. La Amortajada de María Luisa Bombal es la narración de la propia vida de la protagonista, la que en su lecho de muerte, y siendo para todos un personaje que no pertenece al mundo de los vivos, y aun sabiéndolo ella misma, no obstante siente y piensa con la misma fuerza y con la misma efervescencia de un ser viviente, y a través de los personajes que llegan a verla por la postrera vez, desenvuelve la cinta de su vida llena de toda clase de sucesos y por lo mismo intensa y cautivamente.

6. La realidad y el tiempo:

La realidad irreal que, en este caso, tal como ya lo he repetido es el de una muerta que cuenta los aspectos más íntimos de su vida, sin que por ello los hechos dejen de ser reales

La proyección del tiempo no es cronológica, pues es un presente referido al pasado. El presente lo constituye la muerte: el pasado, los recuerdos, los cuales son conocidos por el lector a través de un mundo de sueños. Estos

recuerdos revividos por Ana María, le permiten hacer una retrospectiva de su vida.

El monólogo interior, por medio del cual Ana María nos hace conocer lo que siente, y piensa cada uno de los personajes.

7. La amortajada una lectura cubista

Los cubistas es una elaboración matemática del mundo, expresada en el uso de pirámides, cubos y conos. Intentaban representar lo "Absoluto", la esencia de cada objeto que pintaban, usando métodos fuera de lo tradicional que fragmentaban la realidad para después reconstruirla según la noción del artista.

Indudablemente, María Luisa Bombal sintió la influencia de estos escritores contemporáneos en París. Cuando redacta la novela, escoge precisamente el momento de transición entre la vida y la muerte.

Según la lectura cubista de la obra, la fragmentación del tiempo y los puntos de vista en la narración logran representar aspectos de Ana María que la autora consideraba esenciales. Se analizan sus relaciones con los hombres y sólo dos de éstos hacen sus observaciones sobre el personaje principal. Ana María se convierte en un personaje enajenado de todos sus seres queridos. Como lo hacen los pintores, Bombal recurre a las tres propuestas del cubismo:

con la fragmentación y reconstrucción, según su imagen mental de la amortajada, se plantea captar la esencia del sujeto, y simultáneamente representar diferentes etapas de la vida de Ana María para darle una impresión emotiva al lector. El éxito de la técnica cubista en la obra es que la fragmentación representa, a su vez, las figuras geométricas que, al mismo tiempo que desintegran la narración, le dan otros aspectos esenciales. El uso simultáneo de instantes sucesivos en la novela se logra incorporando varias etapas de la vida de una mujer dentro de un marco de un día y medio. No obstante, tal como un cuadro cubista logra tener coherencia, la novela de María Luisa Bombal también la tiene.

El personaje que describen le da a la narración la cohesión necesaria para mantenerla dentro de un marco discernible para los lectores. La fusión de la realidad con el mundo fantástico del más allá representa los elementos esenciales que el artista escogió para reconstruir el sujeto en sus obras y así traslapar estas perspectivas de la realidad. María Luisa Bombal logra crear una novela cubista que se destaca por la originalidad de su reconstrucción subjetiva.

8. Cohesión de la novela, la amortajada

En el momento de rendir cuenta el alma, se enfoca el ambiente efímero de la transición de la realidad y vida al mundo ficticio de muerte creado

por la autora. Bombal abandona a propósito al lector en un espacio nebuloso. Nos dice Todorov, al subrayar:

"... cuando ocurre un suceso que no puede explicarse en conformidad con las normas del mundo que conocemos, tenemos que escoger entre dos explicaciones: o somos víctimas de alguna ilusión sensorial de algún producto de la imaginación y las normas siguen siendo tal y como parecen, o el suceso verdaderamente ha tenido lugar es parte íntegra de la realidad, en cuyo caso la realidad está gobernada por leyes que desconocemos." (p.190)

En *La amortajada* esta última explicación es la que el lector debe aceptar para mantener la cohesión de la novela, ya que con la primera, tendría que desconfiar de toda la narración. Dentro de la filosofía cubista, la búsqueda de otro mundo u otra realidad, que le presta más significado al objeto o sujeto de este mundo es necesario para el artista. Dice Serros: "realidad e irrealidad son distorsionadas y extendidas hasta el punto de fusión y confusión para el lector que queda artísticamente atrapado entre ambas distorsiones" (pp.124-125). No sabiéndose cómo es el momento de transición de la vida a la muerte, tenemos que aceptar la descripción subjetiva de la narradora.

9. Mensaje que encierra la obra:

El relato que nos ocupa, desde el título, *La Amortajada*, indica que el tema central del mismo, es el paso de la vida a la muerte, pero en la misma muerte surge el amor, el odio, la realidad, amor y comprensión de la muerte en sí.

A nuestro juicio, la autora, valiéndose del personaje central, desea demostrar que el sentimiento del amor es más poderoso que la aniquiladora muerte. *La Amortajada* representa la dualidad muerte-vida, y aquello que dijo Jesucristo en las Sagradas Escrituras: "La muerte es un proyecto para la vida". La autora lo muestra en la obra, presentando así el triunfo de la vida sobre la muerte.

Ana María es una mujer intuitiva, apasionada, pero no lógica ni racional. Su corazón es quien manda en ella, de allí sus fracasos sentimentales. Cuando ama es abandonada; cuando la aman, deja escapar el momento. Sin embargo, frustrada sentimentalmente, tiene la fuerza suficiente para refugiarse en su propia pena, en su familia; combatir la angustia rodeándose de sus hijos, de quehaceres, que la salvan de nuevas y tal pasiones.

Y es allí en donde el mensaje primordial que nos da la *amortajada*: toda mujer puede encontrar dentro de sí, no obstante las contrariedades y las amarguras, la energía y la fuerza necesaria para no delinquir. Más unido a ese

mensaje que creemos primordial, hay otros: nos dice María Luisa Bombal "El amor es indispensable en la vida para que el ser pueda realizarse plenamente". Buscar en la vida el paraíso terrenal es una quimera. El paso por la tierra es una búsqueda interminable del camino hacia el Señor.

La muerte es un descanso luego de una vida azotada por los desengaños y las penas. Esto es lo que nos dice la autora en esta novela *La Amortajada*, escrita con amor, con sentimientos, con rayos de luna y perfume de flores silvestres.

10. Crítica del autor "Borges" a la obra *la amortajada*:

Borges hizo una crítica de *La Amortajada* en el número 47 de *Sur*, el primer número de la revista. Allí decía que los libros de María Luisa Bombal eran esencialmente poéticos. "Ignoro —continuaba Borges— si esa involuntaria virtud es obra de su sangre germánica o de su amorosa frecuentación de las literaturas de Francia y de Inglaterra. Lo cierto es que en *La Amortajada* no faltan sentencias ni lampoco páginas memorables, pero que bastamente las supera el conjunto del libro. "Libro de triste magia, deliberadamente suranné, libro de oculta organización eficaz, libro que no olvidará nuestra América."

He pensado en esta última frase de Borges, libro que no olvidará nuestra América, porque años, años después, en una en una entrevista a un escritor mexicano de gran talento, menor que María Luisa, menor que Borges, y autor de una obra tan breve como admirable, dijo: "creo recordar, que *La Amortajada* era un libro que lo había impresionado mucho en su juventud". Ese escritor es Juan Rulfo. Quizá en *Pedro Páramo*, la novela de Juan Rulfo, podríamos discernir alguna influencia de *La Amortajada*. En ese caso las palabras de Borges sobre la novela de María Luisa Bombal, amiga tan querida, habrían resultado proféticas.

B. LA ÚLTIMA NIEBLA

1. El deseo y la otredad:

En *La Última Niebla*, la narradora persigue en otras mujeres la respuesta que le abra las puertas al amor, pero más concretamente a su identidad femenina. Y cómo, desde este punto de partida, se va conformando para ella una cadena de situaciones especulares en que la Otra, que siempre parece tener algo más, actúa como modelo y catalizador de sus búsquedas más íntimas.

Más aún, la escisión de conciencia en la protagonista la conduce a crear un mundo paralelo imaginario donde ella es otra, otra elevada por la mirada deseante de un hombre irreal al que concibe como verdadero.

Este aspecto del desdoblamiento es el que ha llevado a los críticos a abordar el tema de la mujer alienada, la mujer neurótica o esquizofrénica, y el sentimiento de extranjerismo o extrañamiento en la obra de María Luisa Bombal.

2. La última niebla, una lectura a través del psicoanálisis:

Enseguida llama la atención el hecho de que la pareja central del relato esté conformada por una mujer innominada (nunca sabemos su nombre) y un hombre nominado, Daniel. Mientras que el matrimonio y, concretamente, su esposo representan para la narradora lo que describe como el orden de la necesidad, en este caso condicionada, social, el amante imaginario simboliza el orden de la demanda, el sueño de una pasión física, sexual, que en realidad está velando un deseo más profundo: el de descubrirse deseada por otro.

3. Los campos semánticos en la última niebla:

Del silencio, la muerte y la niebla atraviesan toda la novela. El silencio es uno "de años, de siglos": ¿es el silencio al que está confinada la mujer en el entorno de la lógica masculina dominante, uno ancestral? Sin duda así se presenta en el universo narrativo de la escritora chilena: "Yo traduzco el

fondo del sentimiento de la mujer, que siempre gira alrededor del hombre. Ellos son los que mandan en mis libros y los que determinan nuestros sentimientos y problemas”.

La imagen de la joven muerta se cieme como una amenaza incomprensible, que la angustia y la obliga a reconfirmar su existencia. En ese mismo pasaje comenta de la difunta “parece que no hubiera vivido nunca”, un estado común a todas estas mujeres encerradas en la pasividad y el silencio. El temor proviene de reconocer en ese estado, por un lado, el reflejo de su propia inmovilidad junto a Daniel, cuya casa es «una tumba», y, por otro, el deseo de morir, que en principio le es desconocido pero que irá tomando forma a medida que entre en contacto con sus deseos profundos.

En *“La Última Niebla: la locura de una mujer razonable”*, clave en lo que se refiere a la relación amor y muerte en el seno del relato: La especularidad con la muerte aparece entonces vinculada a su matrimonio.

4. El tema: la mirada del deseo, cómo se presenta:

“La Última Niebla tematiza el deseo de una mirada erótica capaz de confirmar la subjetividad femenina, una mirada que no participe de la objetivación sartreana, una mirada que tampoco ejerza autoridad y control.

A lo largo de la novela vemos el contraste de esta mirada deseante con la mirada fálica de poder de la que es objeto la protagonista". No cabe duda alguna de que la mirada del otro cumple, como lo afirma el psicoanálisis, una función estructurante fundamental para la constitución del yo. Es ésta la que devuelve al sujeto una imagen de sí a partir de la cual éste puede sostener su existencia como tal.

En *La Última Niebla* vemos cómo la protagonista consigna las sucesivas miradas que los demás le dirigen. La recién casada es recibida por los criados de Daniel, su esposo, con una "mirada de *extrañeza*". Acto seguido, Daniel le dirige una mirada de *hostilidad*: "Pero ahora, ahora hay algo como de *recelo* en la mirada con que me envuelve de pies a cabeza. Es la mirada *hostil* con la que de costumbre acoge siempre a todo *extranjero*". La existencia de la protagonista quedará de ese modo signada por la atribución de ese lugar de extranjera. Más aún, al lugar de la repetición, de la imitación infructuosa y alienante: "porque en todo debo esforzarme en imitar a su primera mujer, que, según él, era una mujer perfecta". Vemos claramente la ausencia de deseo en la mirada de Daniel, cuando le dice: "No necesito ni siquiera desnudarte. De ti conozco hasta la cicatriz de tu operación de apendicitis". Más adelante, la frustración de una noche de bodas no consumada anticipa su futura soledad: "A la mañana siguiente, cuando me despierto, hay a mi lado un surco vacío en el lecho".

5. Realidad y ensoñación en los personajes:

Brígida, Ana María, Yolanda y la protagonista de *La Última Niebla* tienen en común la incomunicación, la soledad en medio de los suyos y el rechazo afectivo. Consecuentemente, al experimentar esas carencias crean instintivamente un mundo ficticio aunque con ciertos visos de realidad la total inmaterialidad del sueño-ensueño de *La Última Niebla*, y es en ese mundo irreal donde moran e intentan, vanamente, alcanzar la felicidad.

Elementos formales como la niebla, la lluvia, el fuego, los espejos, el agua, el murmullo del follaje, la tormenta, el paisaje o la música, constituyen el nexo, en tanto que elementos sofrónicos, entre la realidad y la ensoñación, y componen los símbolos de las pasiones, angustias y desilusiones de los actantes. Son expresiones de la interioridad, espejos mágicos en los que se refleja una vida atormentada que surge de fuerzas inconscientes, a menudo reprimidas, que buscan aflorar y sublimarse en ansias de absoluto.

Estos motivos crean una zona propicia a la ilusión y la poesía, que se resquebraja al irrumpir violentamente la realidad en ese desvarío, dando lugar al tema de la epifanía. Esa revelación, a veces parcial, de la realidad en toda su crudeza es otro tema reiterado en la narrativa de la escritora chilena.

6. El tiempo y su consecuencia:

El motivo del espejo da lugar a la aparición del tema del tiempo y su consecuencia, el envejecimiento. Los años, que con su paso lento, acuciante e inexorable van destruyendo la juventud y dejando huellas irreversibles, traen consigo la pérdida de posibilidades de triunfar y de alcanzar la felicidad, factores que Bombal asocia con la idea de la juventud. Así lo siente la protagonista de *La Última Niebla*:

"Me miro al espejo atentamente y compruebo angustiada que mis cabellos han perdido ese leve tinte rojizo que les comunicaba un extraño fulgor cuando sacudía la cabeza. [...] Y antes de que pierdan su brillo y su violencia no habrá nadie que diga que tengo lindo pelo" (pág. 13). "Pasan los años. Me miro al espejo y me veo definitivamente marcadas bajo los ojos, esas pequeñas arrugas que sólo fluían antes al reír" (pág. 14).

El pensar en la muerte, que a veces se busca como medio de evasión de esa realidad angustiante, crea un sentimiento de tormento que fluctúa entre el deseo de acceder a ella y el espanto de enfrentarla.

7. Un paralelo con el existencialismo:

Cuando el hombre se ve enfrentado al dolor y al miedo; cuando la angustia de no saber que ocurrirá con su existencia, cuando el hombre comienza a preguntarse sobre sí mismo, surge el Existencialismo en la filosofía humana.

Así también, cuando el hombre se va haciendo sensible a este cuestionamiento, emerge, desde su interior, el deseo inalienable de expresarlo. Una de estas formas de volcamiento interior es la literatura, a través de la cual, el escritor deposita sus miedos y angustias existenciales, así como su subjetividad y deseo de libertad en sus obras.

María Luisa Bombal, una voz tímida, femenina pero acallada, revela todo un concepto existencialista; profundamente melancólico. Existencialismo que se deja destumbrar a través del Realismo Fantástico de sus novelas, como por ejemplo, *La Última Niebla*. Un crisante pendular de Ana María Griselda entre la Niebla y el Espejo; entre el deseo y la realidad; entre la fantasía y su propia existencia.

Así, el existencialismo de Ana María Griselda (¿o María Luisa?) es un constante vivir y cuestionar sobre la soledad, el amor, el silencio, la desilusión; la historia de una mujer casada e insatisfecha en su relación matrimonial. Por ello,

en el relato resulta central un acontecimiento que, aunque descrito vaga y ambiguamente, determina la experiencia existencial de la protagonista. Ella parece haber experimentado una aventura amorosa con un desconocido. Esta atracción fantástica es la que articula todo el relato.

8. Cuando el olvido se asemeja a la muerte:

A pesar de su mutismo, la protagonista de *La Última Niebla* coge la palabra; a veces a viva voz se habla a sí misma o se imagina dirigirse a su amado; pero en otras ocasiones escribe y produce un relato donde es narradora y personaje: todo será contado desde su perspectiva y sólo en escasos instantes le cederá la palabra a otros, sin dejar de presentarlos. Ella se apodera de su propia voz y se la transmite y su dominio es tanto, que puede causar equívocos:

"...Cuando llegamos..." (p. 9) comienza la segunda frase de la novela y hace suponer una historia de entendimiento y vínculo; sin embargo, todo el resto está contado en primera persona del singular y siempre será desde ese punto de vista femenino, raras veces trascendido, que se irá produciendo una narración extrema de soledad, distancia y alejamiento de una pareja. Y su palabra no se volatiliza, sino que permanece, aunque fragmentariamente, en la escritura.

9. Estructura de la historia de La Última Niebla:

La estructura de la historia en cortas ráfagas que lleva a la heroína a la inmovilidad definitiva, hace pensar en Pedro Páramo, estático, obsesionado por la tragedia del amor, dejando que su pueblo de Comala perezca arrasado por el tiempo, es el mismo: el del amor insatisfecho. Una idea antigua exaltada en un idioma moderno, sin que ello signifique sacrificio alguno de nuestra lengua.

Por el contrario; la entereza de Rulfo y Bombal radica en manejar una idea precisa de los que buscan lograr, moviendo en una sola armonía todo su mundo creado según la idea original: a partir del verbo. Bombal introduce en castellano la llamada "corriente de la conciencia", esa forma que se dio en el inglés naturalmente, pero desconocida en nuestro idioma, de lo más difícil; antes de "La Última Niebla" se pensó que la estructura del castellano impedía acercarse a este estilo. Pero no, ella se ubicó de inmediato con su pequeño mundo admirable, donde un paso más y el lenguaje pudo disolverse en la nada. En la nada literaria, por supuesto.

10. La Última Niebla, mezcla de frenética de sueño y realidad

Es "La Última Niebla" mezcla frenética de sueño y realidad en el diario de una mujer embrujada de amor, que anota, con extraordinaria sutileza,

lo que sus sentidos captan de una realidad presente y a la vez inmaterial: es un diario escrito con la materia de que está hecho el sueño.

La niebla, presenta como elemento atmosférico y utilizada en varios otros sentidos, envuelve las páginas, a pesar de lo cual la fisonomía de cada personaje y cosa, logra siempre rasgar el gran velo; porque cada cosa también vive, el estanque de agua transparente, un carruaje cruzando el camino entre el follaje, todo tiene su lugar, su propio hálito de alguna manera palpable.

Todas las criaturas se mueven con alma, aunque parecen perfectamente irreales. Algunos personajes ni siquiera tienen nombre; aparecen un instante quebrando la niebla, se asoman y pasan. Y todos dejan una huella.

Lo que vive la protagonista ¿es irreal o concreto? Eso no lo sabemos. La frontera entre la vida y la muerte aparece borrada por la niebla. La trama es simple: marcada por un matrimonio infeliz, la mujer que escribe el diario huye del mundo real, rumbo a sí misma, a través de un proceso fantástico que al final la obliga a enfrentar la inexorable pérdida de su juventud.

CONCLUSIONES

Después de haber realizado una serie de lecturas sobre las obras y la vida de María Luisa Bombal, he podido llegar a las siguientes conclusiones:

1. La irrupción de María Luisa Bombal determina un cambio de rumbo en la historia de la literatura chilena. Su obra se aparta de los caracteres regionalistas y naturalista, tan propios de esas letras.
2. Si el perspectivismo es una característica del siglo XX, Bombal desarrolla esta estratagema aquí variando los puntos de vista para crear un personaje más completo. Se usa sólo la primera persona para relatar la trama. Sin embargo, esos puntos de vista se fragmentan utilizando las distintas perspectivas de los personajes de las obras.
3. En sus creaciones, el mundo narrado surge sólidamente estructurado en sí mismo, yuxtaponiendo y entrelazando el plano de lo real con el de la fantasía, fusionándolos íntimamente, al punto de crear una realidad ficcional ambivalente de la que es harto difícil deslindar el mundo de los sueños.
4. La vida interior de los personajes, sus emociones, sensaciones y sentimientos se manifiestan como fuerzas de acción y son, a un mismo tiempo, constituyentes y determinantes de una perspectiva vital. Estas actancias dan lugar a un estilo presentativo y escénico que inmediateiza y dinamiza los sucesos decididamente intensos y desgarradores.

5. **María Luisa Bombal evidencia una especial habilidad para captar la esencia de las cosas y plasmar en palabras el alma de sus personajes. Aquí Bombal introduce en su narración la extraña idea antigua de la existencia de un mundo igual al nuestro, pero contrario, que hoy la ciencia define como antimateria.**
6. **Su intuición humana de ubicar la vida por sobre cualquier otra manifestación última posible, la lleva en su literatura a usar el develamiento del alma de la mujer enfrentada con aspectos definidos sólo a su naturaleza. Bombal intentaba encontrarse a sí misma en la trama de sus libros. En sus escritos lo sobrenatural se desborda, sin embargo, nunca deja de ser real.**
7. **Sus personajes hablan poco, no hacen grandes cosas pero la intensidad de su existencia es poco común en nuestras letras; eso la internacionalizó.**
8. **La narrativa de María Luisa Bombal es en estos términos, fantástica. En La amortajada, relato de las reflexiones y sentimientos de una mujer encerrada en su féretro o en La última niebla, donde se confunden los límites de lo concreto; el elemento "nibleo" transmuta a las cosas un carácter de inmovilidad definitiva.**

BIBLIOGRAFÍA

AGOSÍN, Marjorie. Las desterradas del paraíso. Protagonistas en la narrativa de María Luisa Bombal. New York: Senda Nueva de Ediciones, 1983.

ALEGRÍA, Fernando. Literatura chilena del siglo xx. 2ª ed. Santiago: Zig Zag, 1967. pp. 57-103.

BOMBAL, María Luisa. La última niebla. La amortajada. Barcelona: Editorial Seix Barral, S. A., 1990.

BOORMAN, Joan Rea. La estructura del narrador en la novela hispanoamericana contemporánea. Nueva York: Hispanova de Ediciones, 1976.

BRGGER, Walter. Diccionario de filosofía. Barcelona: Editorial Herder, 1975.

CHEVALIER, Jean. Diccionario de los Símbolos. Barcelona: Herder, 1995

DÓLZ-BLACKBURN, inés. Elementos narrativos tradicionales en la obra de María Luisa Bombal y su relación con motivos folklóricos universales. Tempe: Bilingual Press/Editorial Press, 1987. pp. 51-71.

FERNÁNDEZ, Magali. El discurso narrativo en la obra de María Luisa Bombal. Madrid: Editorial Pliegos, 1988.

GÁLVEZ Lira, Gloria. María Luisa Bombal: Realidad y fantasía. Potomac, MD: Scripta Humanística, 1986.

GOIC, Cedomil. **La novela chilena. Los mitos degradados. 4ª ed.** Santiago de Chile: Edit. Universitaria, 1976. pp. 144-162 y 209-210.

GOIC, Cedomil. **Historia de la novela hispanoamericana. 2ª de.** Valparaíso: Edic. Universitarias de Valparaíso, 1980.

GOIC, Cedomil. **La última niebla, en La novela chilena: Los mitos degradados.** Santiago de Chile: Ed. Universitaria, 1968

GUERRA-CUNNINGHAM, Lucia. **La narrativa de María Luisa Bombal: Una visión de la existencia femenina.** Madrid: Editorial Playor, 1980.

GUERRA, Lucía. **La marginalidad subversiva del deseo en La última niebla de María Luisa Bombal: en Hispamérica, año XXI, Nº 62, 1992.**

GUILLERMO, Edenia. **Quince novelas hispanoamericanas.** Nueva York: Las América, 1971.

LAGARDE, Marcela. **Cautiverios de las Mujeres: Madresposas, Monjas, Putas, Presas y Locas.** México: Editorial 1990. pp. 153.

MATTELART, Michelle y Armand. **La mujer chilena en la nueva sociedad.** Santiago: Editorial del Pacífico, S.A., 1968.

NELSON, Esther W. Un viaje fantástico: ¿quién habla en La amortajada?, en María Luisa Bombal: apreciaciones críticas. Tempe: Bilingual Press, 1987. pp. 182-200.

PAZ, Octavio. El laberinto de la soledad. México, FCE, 1959.

SEPÚLVEDA-PULVIRENTI, Emma. María Luisa Bombal y el silencio. María Luisa Bombal, Apreciaciones críticas. Tempe: Bilingual Press/Editorial Press, 1987. pp. 230-36.

SERROS, Robert. La felicidad vista a través del amor, la soledad y la muerte en la obra literaria de María-Luisa Bombal. Dissertation. Universidad de California, 1971.

ENSAYO:

María Luisa Bombal en los mundos del silencio, Carmen Ferrero. Este ensayo se encuentra publicado en el volumen I de Reflexiones

"Visión de lo femenino en la obra de María Luisa Bombal: Una dualidad contradictoria del ser". Revista Chilena de Literatura 25 (1985). Pp. 87-99.